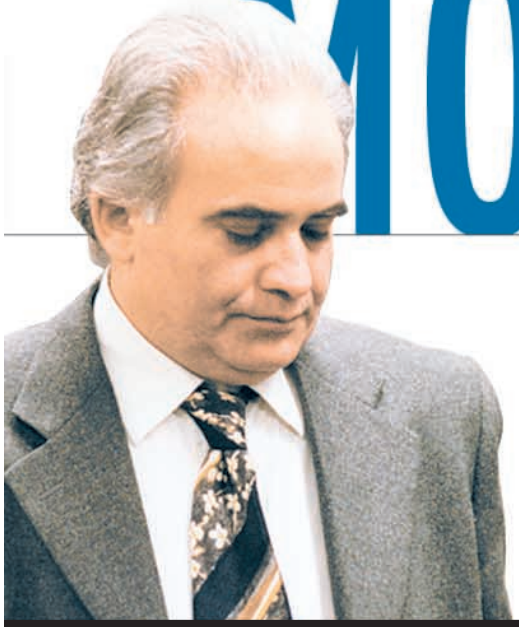


# MONTREAL PLUS



## Gaetano Amodeo extradé en Italie

Page 2

## Guzzo rompt avec sa banque

Page 3

Vincent Guzzo



CAHIER E | LA PRESSE | MONTRÉAL | JEUDI 21 JUIN 2001

QUOI FAIRE &gt; PETITES ANNONCES &gt; DÉCÈS

| STCUM |

## La modernisation coûtera plus cher que prévu

MARIE-CLAUDE GIRARD

AU TERME de débats vigoureux, le conseil de la Communauté urbaine de Montréal a accepté d'augmenter de 164 millions les investissements prévus au plan triennal d'immobilisation 2001-2003 de la STCUM, en grande partie pour la modernisation de certains équipements du métro, nécessaire au prolongement du métro à Laval.

Les coûts inscrits au PTI pour la réalisation du programme « Réno-systèmes », qui vise la modernisation des centres de contrôle et de télécommunications, des systèmes d'énergie et d'installations motorisés du métro, était de 159 millions. Dressant un portrait inquiétant de la « fragilité » des équipements vieillissants, le président de la STCUM, Pierre-Yves Melançon, a convaincu ses collègues d'ajouter 120 millions et d'engager un emprunt de 311 millions pour financer la totalité du programme « Réno-systèmes ». De même, les projets d'amélioration du système de vente et de perception des autobus et du métro ont été bonifiés de 43 millions.

Le maire de Montréal-Nord, Yves Ryan, a combattu le projet avec ardeur : « C'est un règlement précipité, hâtif, qui devrait être laissé à la nouvelle ville de Montréal. » Pourquoi l'île de Montréal devrait-elle emprunter tant d'argent pour permettre des « travaux chez les voisins », s'insurge M. Ryan. Il préférerait attendre que Laval finance elle aussi le projet, éventuellement par le biais de la Communauté métropolitaine de Montréal, avant d'engager des fonds. « Je ne souscris pas aux histoires de bonhomme sept heures de M. Melançon, qui essaie de nous faire appréhender une catastrophe extraordinaire. »

La STCUM demandera au ministère des Transports du Québec de financer 100 % des coûts de modernisation du centre de contrôle et de télécommunications, puisque le projet est devancé ou augmenté en raison du prolongement du métro à Laval. Mais plusieurs élus doutent que le gouvernement du Québec finance la totalité du projet.

« On demande 100 % de subventions sur près de la moitié des 311 millions. Pour le reste, c'est 75 % », a expliqué le maire de Saint-Léonard, Frank Zampino. Québec se serait déjà engagé à payer les trois quarts de la note. De plus, la CUM n'engagera pas de fonds dans ce projet s'il n'y a pas de subvention du gouvernement du Québec, dit-il.

Voir STCUM en E2

## Jeremy Searle appuie Tremblay

MARIE-CLAUDE GIRARD

LE CONSEILLER INDÉPENDANT de Loyola, Jeremy Searle, appuie la candidature de Gérald Tremblay à la mairie de Montréal même si celui-ci ne s'est pas engagé à lui laisser le champ libre en ne présentant pas de candidat contre lui dans son district.

M. Searle, qui militait cet hiver en faveur de Vera Danyluk, était aux côtés de M. Tremblay hier à l'occasion de l'annonce de la candidature du conseiller indépendant de Saint-Jacques, Sammy Forcillo, sous la bannière de l'Union de l'île de Montréal.

« Je suis indépendant de souche », a blagué M. Searle, rappelant que son grand-père a été conseiller municipal indépendant en Angleterre. Il n'a pas l'intention de rejoindre l'Union, malgré l'invitation de Gérald Tremblay. « Mais pour cette élection, je pense qu'il est important d'appuyer la candidature de M. Tremblay comme maire de Montréal. C'est le temps de se réveiller. » Dans son cas, M. Searle estime que plus il y aura de candidats contre lui, meilleures seront ses chances d'être réélu. « À NDG, les gens votent pour le candidat local », dit-il.

Voir SEARLE en E2



Photo DENIS COURVILLE, La Presse ©

Une centaine de personnes ont assisté à la présentation de la Ville de Montréal sur l'aménagement des abords du pont Jacques-Cartier. D'ici 2003, c'est un paysage d'arbres qui s'ouvrira à la vue des automobilistes.

## Un parc comme porte d'entrée pour Montréal

PASCALE BRETON

LE MAIRE PIERRE Bourque l'a promis en janvier, voilà que le projet d'un grand parc aux abords du pont Jacques-Cartier se concrétise.

Hier, devant une centaine de résidents du quartier divisés sur la question, les responsables de la Ville de Montréal ont présenté leur plan d'aménagement pour le quadrilatère délimité par les avenues de Lorimier et Papineau ainsi que les rues Notre-Dame et Ontario.

Les bâtiments de la façade sud de la rue Ontario, entre de Lorimier et Dorion, seront détruits, dont un garage municipal. Ils feront place à un vaste espace vert. À la sortie du pont, les automobilistes auront vue sur trois rangées d'arbres jusqu'à la rue Ontario, laissant entrevoir du coup l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe. Le long de l'avenue de Lorimier, un grand espace vert sera aménagé.

Des arbres seront aussi plantés dans les rues du quartier, tandis qu'une voie piétonne et cyclable sera construite aux abords du pont.

« Les travaux de démolition devraient débuter cet automne, puis nous effectuerons une étude de caractérisation. Au printemps prochain, les travaux de décontamination vont débuter et l'aménagement du parc se fera à l'été 2002 et au printemps 2003 », a indiqué Marie-France Charlebois, du service des parcs, jardins et espaces verts.

Ces travaux de démolition sont évalués à 600 000 \$, en plus de la décontamination. La facture totale de cette première phase s'élève à environ 11 millions.

Hier, les personnes qui assistaient à la présentation étaient partagées, comme ce fut aussi le cas pendant les consultations publiques menées au cours des derniers mois.

« C'est génial. J'ai moi-même consulté 200 personnes et toutes voulaient qu'un parc soit aménagé sur la totalité du terrain. Par contre,

du côté de l'avenue de Lorimier, l'espace ne sera que légèrement paysagé, ce qui est dangereux pour de la construction de logements dans le futur », a dit Daniel Pelletier.

Ce terrain vert donne cependant espoir à Philippe Côté, de l'Atelier du patrimoine urbain de Montréal. « Pour le parc, tout reste encore à négocier, croit-il. J'aurais aimé voir des constructions sur une partie du terrain, de façon à ne pas dénaturer la rue Ontario. Par contre, il y a un bon point pour les arbres qui seront plantés dans les rues du quartier. »

Dans leurs commentaires, plusieurs résidents du secteur ont souligné qu'en plus d'un espace vert, ils souhaitent que la Ville veille à recréer une vie de quartier en favorisant l'installation de commerces. Le flot sans cesse croissant de voitures sur le pont a aussi été mentionné. À cet effet, la Ville veut interdire le virage à gauche sur Papineau à partir de la rue Ontario pour plutôt permettre la circulation à double sens sur Sainte-Catherine jusqu'à Papineau.

## Des propriétaires en eaux troubles

La Ville de Mont-Tremblant n'a pas de solution à proposer à ses résidents menacés par la pollution de leur eau potable

BRUNO BISSON

LA VILLE DE Mont-Tremblant va « étudier ses options » pendant l'été et n'a aucune solution à court terme à proposer aux propriétaires qui ont été autorisés à construire trop près d'un terrain où l'on traite des boues de fosses septiques, dans l'ancienne paroisse de Saint-Jovite.

Au lendemain d'une rencontre d'informations d'où les résidents sont sortis frustrés et déçus lundi soir, le maire de la nouvelle municipalité de Mont-Tremblant, Pierre Pilon, a indiqué que la priorité sera accordée à la protection de la santé publique. Dans les prochaines semaines, la municipalité va mandater des consultants pour établir un protocole de suivi des contaminants dans la nappe phréatique du secteur entourant le terrain régional où sont traités 11 millions de litres de résidus de fosses septiques par année.

Les citoyens qui attendaient des informations précises quant à la responsabilité légale de la municipalité dans cette situation, ou à ses intentions quant au terrain malodorant près duquel on les a laissés s'établir, devront patienter au moins tout l'été, le temps que les autorités municipales démêlent les ficelles de cette affaire.

Dans un communiqué émis mardi, les ré-

sidants, qui ont formé le Comité des citoyens du district 6, affirment que « des citoyens de Mont-Tremblant ne peuvent réaliser leurs projets ou jouir de leur propriété légalement, en toute quiétude », à cause des activités de l'entreprise qui, par définition, ne sentent pas la rose.

Pour sa part, le ministère de l'Environnement du Québec (MENVIQ) n'a pas l'intention de se mêler du dossier ni des relations entre les citoyens et leur municipalité. L'exploitant n'a pas commis de faute, ses opérations sont conformes aux règles de l'art, même si le MENVIQ convient que la technique de disposition des liquides par infiltration dans le sol ne serait pas approuvée de nos jours, en raison des risques de pollution des eaux souterraines.

Dans cette perspective, la demande adressée par les citoyens à la municipalité en vue de forcer un démantèlement des activités nauséabondes, n'a pas de chance d'être retenue. Le responsable du dossier au ministère, Serge Assel, a même précisé à La Presse que « d'un point de vue de gestionnaire en environnement, je préfère de loin maintenir le site en opération et le surveiller, que de le fermer et d'inciter les gens à faire appel à des clandestins, qui dissémineraient les résidus partout dans l'environnement. »

La Presse faisait état dans son édition de

lundi de ce dossier qui implique une vingtaine de propriétaires dans un secteur isolé de la paroisse de Saint-Jovite. Entre 1984 et 2000, la paroisse a émis à la pièce des permis de construction pour une quinzaine de résidences dans un périmètre de 500 mètres autour du terrain de « lagunage » des résidus de fosses septiques, et ce à l'encontre d'une recommandation émise par le MENVIQ dès l'ouverture de ce site, il y a 17 ans.

L'an dernier, le projet d'un promoteur local de lotir sa terre de 80 acres pour y construire 18 maisons unifamiliales, a éveillé l'attention du conseil municipal de la paroisse, qui a demandé un avis à la direction du MENVIQ pour les Laurentides. Le ministère a alors recommandé de dire non au projet résidentiel tout en rappelant la norme des 500 mètres, et en conseillant à la paroisse d'effectuer une étude sur la qualité de l'eau souterraine. Tous les résidents du secteur sont alimentés en eau potable par des puits privés. Il n'y a jamais eu d'aqueduc dans cette partie du territoire de Mont-Tremblant.

Le rapport du consultant commandé par la paroisse fut remis en décembre 2000, en plein processus de fusion, et semble être passé tout à fait inaperçu.

Voir MONT-TREMBLANT en E2



## QUÉBEC: LE GRAND SONDAGE DE L'ÉTÉ

LE MAINE OU LA GASPÉSIE?

LES 100 JOURS DE LANDRY

LES ARTISTES ET LA POLITIQUE

LA MONDIALISATION

SOCCER OU VÉLO?

À NE PAS MANQUER SAMEDI DANS

La Presse

FILLZ

# Coupable de conduite dangereuse après avoir renversé son ex-amie

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

PATRICK FONTAINE, 25 ans, qui avait fait descendre son ex-amie de son automobile à la suite d'une querelle avant de faire marche arrière et de la renverser, a été reconnu coupable, hier, au palais de justice de Joliette de conduite dangereuse causant des lésions.

Depuis qu'elle a été blessée, tôt le 7 avril 2000, sur l'autoroute 40, à la hauteur de Repentigny, Annick Forest, 19 ans, de Lavaltrie, ne peut plus pratiquer sa profession d'orthopédiste. Durant plusieurs jours, les médecins avaient craint pour sa vie.

Fontaine, habitant Saint-Sulpice, avait été libéré sous condition par un juge de la Cour supérieure une semaine après l'incident, mais il est de retour derrière les barreaux depuis quelques semaines pour avoir manqué à deux des conditions qui lui avaient été imposées.

Il avait en effet été intercepté par des agents de la Sûreté du Québec aux petites heures du matin, alors qu'il conduisait de façon dangereuse son automobile dans le terrain de stationnement du restaurant situé au milieu de l'autoroute 40, à Lavaltrie. Le tribunal lui avait interdit d'être à l'extérieur de son domicile à cette heure et de conduire son véhicule.

Il a subi son procès au début du mois et le juge Louis-Michel Héту, de la Cour du Québec, a rendu son verdict hier.

Le procureur de la Couronne, Pierre Loranger, va recommander au tribunal d'imposer une peine de prison ferme à Fontaine, tandis que son collègue de la défense, Florent Bisson, va suggérer une peine à être purgée dans la collectivité. Le débat sur la sentence aura lieu le 16 juillet.

# Gaetano Amodeo remis aux autorités italiennes

Il sera jugé pour deux affaires de meurtre

ANDRÉ CÉDILOT

**Sous le coup d'une ordonnance d'expulsion depuis son arrestation en février dernier à Montréal, le mafioso Gaetano Amodeo a finalement été remis aux autorités italiennes, hier, où il est jugé pour deux affaires de meurtres.**

Selon un porte-parole d'Immigration Canada, Amodeo, 48 ans, a été placé à bord d'un avion qui s'est envolé vers l'Italie depuis l'aéroport de Dorval, à 11h hier matin. Par mesure de précaution, le caïd sicilien était escorté de deux agents de l'organisme fédéral.

Comme c'est généralement le cas, Immigration Canada, invoquant des raisons de sécurité, préférerait ne pas fournir davantage de détails sur le déroulement de l'opération avant d'obtenir l'assurance



Photo ROBERT NADON, La Presse ©  
**Gaetano Amodeo, en février dernier.**

que le prévenu est bel et bien sous bonne garde en Italie.

Décrit comme un «homme d'honneur», Amodeo a été amené de force dans son pays d'origine au moment où se termine à Palerme le «maxi-procès» dans lequel il est inculpé avec 48 autres personnes

liées à la mafia de la région d'Agri-gente, en Sicile, où il agissait comme chef de clan. Il répond des assassinats en 1991 de Francesco Triassi et, l'année suivante, du maréchal Giuliano Guazelli, de la police nationale.

Amodeo est reparti sans sa femme, Maria Sicurella, et ses deux jeunes garçons qui ont obtenu leur statut de résident permanent l'an passé peu après l'intervention du bureau du ministre Alfonso Gagliano, de Saint-Léonard.

Selon le porte-parole d'Immigration et citoyenneté Canada, Robert Gervais, il n'y a aucune enquête en cours pour tenter de faire la lumière sur cette histoire qui demeure pour le moins nébuleuse aux yeux du public.

Chose certaine, Gaetano Amodeo était dans l'illégalité une bonne partie des quatre ans qu'il a passés au Canada. Lors de sa capture, en février, dans une voiture dans laquelle sa femme prenait place, en face de sa bijouterie de la rue Alexis-Carrel, à Rivière-des-Prairies, il était... déguisé.

## AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

**Centre hospitalier de la région de l'Amiante**

**APPEL D'OFFRES**  
Projet : n° 2001-002

Le Centre hospitalier de la région de l'Amiante (CHRA) propriétaire, ayant son siège au 1717, Notre-Dame Nord, Theford Mines (Québec) G6G 2V4, demande des soumissions pour des travaux de sécurité 2001 à son établissement.

Les documents contractuels pourront être obtenus au bureau de :

Émilien Vachon, architecte  
264, rue Notre-Dame Nord  
Theford Mines (Québec) G6G 2S4  
Tél. : (418) 335-7597

contre un chèque visé non remboursable de 50 \$ émis à l'ordre du propriétaire.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission délivré par une institution financière et établi au montant de quinze mille dollars (15 000 \$) valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant de quinze mille dollars (15 000 \$) fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est de quinze mille dollars (15 000 \$).

Les soumissions seront reçues à l'endroit suivant :

Centre hospitalier de la région de l'Amiante  
Service des approvisionnements (local S-33)  
1717, Notre-Dame Nord  
Theford Mines (Québec) G6G 2V4  
Tél. : (418) 338-7718

le 13 juillet 2001 à 14 h, heure locale en vigueur, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur place d'affaires au Québec, en Ontario ou au Nouveau-Brunswick et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

**François Lavolette, DSTSI**  
Note : Consulter les « Règlements adoptés en vertu de la Loi sur les services de santé et les services sociaux (S5.r1.1) »

**Hydro Québec**

**APPELS DE SOUMISSIONS**

Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent obtenir de l'information sur les appels de soumissions ouverts et le résultat d'ouverture des plis d'Hydro-Québec en visitant le site Internet de l'entreprise : [www.hydroquebec.com/soumissionnez](http://www.hydroquebec.com/soumissionnez) ou en composant un des numéros de téléphone suivants :

**Montréal et environs : (514) 745-5720**  
**Extérieur : 1 800 363-0910**

**AÉROPORTS DE MONTRÉAL**

**APPEL D'OFFRES**  
APPROVISIONNEMENT

Les entrepreneurs et les fournisseurs de biens et services peuvent obtenir plus d'informations sur nos appels d'offres en cours en consultant la section « APPELS D'OFFRES » dans notre site internet à l'adresse suivante : [WWW.admil.com](http://WWW.admil.com)

**CITÉ DE CÔTE SAINT-LUC**

**APPEL D'OFFRES**  
POUR UN SYSTÈME DE GESTION AUTOMATISÉE DE BIBLIOTHÈQUE

Des soumissions scellées dans les enveloppes spéciales, et dont le contenu sera clairement indiqué selon le contrat soumissionné et adressées à M. MARC BRUNET, Directeur des Achats, Cité de Côte Saint-Luc, 5801, boulevard Cavendish, Côte Saint-Luc, Québec, H4W 3C3 seront reçues jusqu'au :

**MARDI 31 JUILLET 2001 à quatorze heures (14h00).**

Les documents relatifs aux soumissions peuvent être obtenus au bureau du Directeur des Achats, moyennant un dépôt de vingt (\$20 00) dollars. Ce dépôt sera remboursable UNIQUEMENT aux soumissionnaires ayant déposé une soumission.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé tiré sur une banque canadienne et payable à la Bibliothèque Publique de Côte Saint-Luc, pour un montant tel que décrit aux Directives aux Fournisseurs (Section II, B) de chaque document relatif aux soumissions.

Les soumissions seront ouvertes publiquement le :

**MARDI 31 JUILLET 2001 à quatorze heures (14h00),** dans la Chambre du Conseil, au 5801 boulevard Cavendish, à Côte Saint-Luc, Québec.

La Cité de Côte Saint-Luc ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

**Mme J. Habra, O.M.A.**  
Greffière

**SAQ**

**APPEL D'OFFRES**

**Numéro de dossier : SP-1077**  
**Projet : Chariots à pattes chevauchantes**

Des soumissions pour la fourniture et la livraison de six (6) chariots à pattes chevauchantes seront reçues au plus tard à 11 h (heure locale), le 5 juillet 2001 par la Société des alcools du Québec (SAQ).

Le document complet d'appel d'offres est disponible du lundi au jeudi (inclusivement) de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h ainsi que le vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, aux adresses suivantes :

**Siège social** 905, avenue De Lorimier  
Montréal (Québec) – H2K 3V9

**Centre de distribution de Montréal** 2021, rue Des Futaïles  
Montréal (Québec) – H1N 3M7

**Centre de distribution de Québec** 2900, rue Einstein  
Sainte-Foy (Québec) – G1X 4B3

Un versement non remboursable de vingt-cinq dollars (25 \$) est requis pour obtenir un document d'appel d'offres ainsi que pour chaque exemplaire additionnel. Ce montant est payable en argent comptant ou par chèque certifié fait à l'ordre de la Société des alcools du Québec. Le document complet d'appel d'offres est également disponible gratuitement pour consultation sur place.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations ayant obtenu le document d'appel d'offres directement de la SAQ et ayant une place d'affaires au Québec sont admises à soumissionner. La SAQ ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

# Les employés de Siemens de Drummondville en grève

CLAUDE-V. MARSOLAIS

L'ORGANISATION DU travail et la sous-traitance sont au coeur du conflit de travail qui affecte les 250 travailleurs de l'usine Siemens de Drummondville, fabricant de boîtes électriques et d'équipements électromoteurs pour les locomotives.

Les employés, membres des Travailleurs canadiens de l'automobile (TCA), ont autorisé à 80 % leur bureau de direction syndical à déclencher la grève à compter du 11 juin devant le peu de progrès enregistré lors des négociations. Le contrat de travail a pris fin au début de février.

Selon le président de la section locale, Christian Landry, l'em-

ployeur a annoncé une restructuration de l'usine qui aura pour conséquence la perte de nombreux emplois au profit de sous-traitants. L'usine n'a pas cessé de diminuer ses effectifs depuis 10 ans, qui sont passés de 400 à 250.

« Au-delà de la sous-traitance, il y a un problème d'organisation du travail et de respect de la personne », note Luc Desnoyers, directeur des TCA.

Selon M. Landry, l'employeur est réticent à donner de la formation aux employés afin de leur permettre d'opérer des machines spécialisées. De même, les employés qui acceptent d'occuper des fonctions temporaires sont pénalisés quant aux horaires lorsqu'ils reviennent à leur ancien poste. L'an-

cienneté est aussi ignorée. La moyenne des salaires est de 13-14 \$ l'heure pour une semaine de 40 heures.

La question des salaires et des avantages sociaux n'a pas encore été abordée à la table des négociations mais le syndicat doit déposer ses demandes lors d'une rencontre avec la partie patronale vendredi.

La Presse n'a pas été en mesure d'obtenir les commentaires du directeur de l'usine, Benoît Fontaine, et de la directrice des ressources humaines, Nathalie Tessier, qui étaient absents hier.

L'usine de Drummondville constitue une petite filiale de la multinationale allemande Siemens. Cette dernière a annoncé des réductions massives d'emploi en Europe ces derniers mois.

## SEARLE

Suite de la page E1

Il semble que M. Forcillo affrontera un de ses anciens collègues, Robert Laramée, qui se présentera avec Vision Montréal dans le centre de l'arrondissement Ville-Marie.

L'ex-conseiller de Sainte-Marie, Martin Lemay, sera candidat dans l'est de l'arrondissement. S'engageant à continuer à défendre les intérêts de gens de son district, particulièrement la communauté chinoise, la communauté gay, les personnes âgées et les habitants du Vieux-Montréal, M. Forcillo a lancé quelques flèches aux « touristes » et candidats de Rosemont « parachutés » dans son district, en allusion à M. Laramée, ancien conseiller de Père-Marquette.

Mais en l'absence du découpage définitif des districts électoraux, qui doit être précisé cette semaine lors de l'adoption du projet de loi 29, il est possible que le territoire traditionnel de M. Forcillo soit modifié.

Le conseiller du district Saint-Jacques dit avoir été charmé par le

respect et l'écoute manifestés par M. Tremblay, ses qualités de gestionnaire ainsi que par ses recommandations en matière de consultation publique. M. Forcillo a tenté de convaincre ses collègues du RCM de se rallier aussi à l'Union. M. Tremblay affirme n'avoir promis aucun poste pour convaincre l'ancien vice-président du comité exécutif sous Pierre Bourque de se joindre à lui.

M. Searle a été parmi les plus chauds partisans de la candidature de Vera Danyluk à la mairie. Aujourd'hui, M. Searle se dit convaincu que M<sup>me</sup> Danyluk ne se présentera pas à la mairie. Si elle choisissait de se porter candidate comme conseillère dans l'arrondissement Mont-Royal, il espère que ce ne sera pas avec Vision Montréal qui la courtise depuis quelque temps.

Le conseiller Marvin Rotrand, avec qui Jeremy Searle et Michael Applebaum ont conclu une alliance électorale sur le plan local, ne voit

rien d'étrange dans le geste de M. Searle. Pour sa part, il préfère se concentrer pour l'instant sur ses tentatives de rapprochement entre l'Union de l'île de Montréal et le RCM. Les hypothèses qu'il propose ne prévoient pas nécessairement une course à la direction d'une coalition, comme l'exige le parti de Michel Prescott. Le RCM s'est dit prêt à négocier sur la base de ces scénarios. « Quelques personnes de l'Union disent qu'il y a une possibilité de recommencer les discussions », indique M. Rotrand.

Gérald Tremblay doit présenter aujourd'hui un autre groupe de candidats. De même, Pierre Bourque sera à LaSalle demain pour présenter huit nouveaux candidats, principalement aux postes de conseillers d'arrondissement. Il complètera son équipe dans Notre-Dame-de-Grâce/Côte-des-Neiges et présentera des candidats à Saint-Laurent et Saint-Léonard ainsi que dans l'ouest de l'île (Pierrefonds, L'Île-Bizard, Côte-Saint-Luc, Verdun).

## STCUM

Suite de la page E1

M. Ryan y voit une « injustice flagrante » pour toutes les villes de l'île qui paient depuis des années pour le métro sans y avoir accès sur leurs territoires. Le dossier est devenu au fil des ans le principal cheval de bataille du maire de Montréal-Nord. Pourquoi se hâter ? « Selon moi, c'est pour éviter que la nouvelle Ville en soit saisie. »

M. Melançon admet que l'état des équipements fixes du métro ne met pas en péril à court terme la sécurité des usagers et des travailleurs. Par contre, il souligne la hausse des coûts d'exploitation liés au vieillissement. D'après le directeur général de la STCUM, Jacques Fortin, l'augmentation des dépenses aura un impact minime sur le

service de la dette compte tenu du retrait de certains projets.

Le programme d'investissement ne comprend pas le remplacement des voitures du métro, au coût d'environ 800 millions. La STCUM estime qu'elles ne seront pas remplacées d'ici les cinq prochaines années.

## MONT-TREMBLANT

Suite de la page E1

Ce même consultant a ainsi signalé que deux puits privés étaient contaminés dès le mois de novembre 2000. Ces deux propriétaires n'en ont été informés que la semaine dernière.

Quant au contenu de l'étude, les résidents n'ont pu en prendre connaissance qu'au printemps quand le promoteur des 18 maisons en a obtenu copie par la Loi d'accès à

l'information. Selon cette étude, les contaminants en provenance du terrain sont contenus dans un périmètre restreint et ne menacent pas, du moins pour le moment, l'approvisionnement en eau potable des voisins. L'étude hydrogéologique recommande toutefois un gel complet du développement de la section, à moins qu'on y fasse passer un aqueduc. Mais ça coûte cher.

« Même si on construisait un

aqueduc pour alimenter les gens du secteur, a reconnu le maire Pilon, on ne règle pas le problème des odeurs. Les gens craignent aussi que leurs propriétés perdent une partie de leur valeur à cause de cette situation. Nous avons donc beaucoup de travail à faire pour faire le tour d'un dossier aussi complexe, mais on ne voudrait pas que toute la population ait à en payer le prix. »

## Manfred Sperling déclaré délinquant dangereux

L'homme de 34 ans a accumulé les délits sexuels

CHRISTIANE DESJARDINS

MANFRED SPERLING, un multirécidiviste en matière d'agressions sexuelles, a été déclaré délinquant dangereux, hier, par le juge Claude Provost, au palais de justice de Longueuil. Cela signifie que Sperling sera incarcéré pour une période « indéterminée. »

Il faut dire que le cas Sperling a de quoi inquiéter. Même les psychiatres le décrivent comme un individu qui souffre de paraphilie de type sadique, incapable de contrôler ses pulsions, réfractaire à tout traitement, et présentant un haut risque de récidive.

Depuis son adolescence, l'homme maintenant âgé de 34 ans n'a fait qu'accumuler les délits sexuels et les condamnations. Aussitôt sorti de prison, il récidivait. Même en prison, il a trouvé le moyen d'agresser des femmes, dont une coiffeuse et une garde.

Au terme de son plus récent procès, il a été déclaré coupable de trois agressions sexuelles survenues les 24, 26 et 28 avril 1998, sur trois femmes différentes. Le 24 avril, en plein après-midi, posté dans le stationnement d'un centre commercial de la Rive-Sud, il s'est attaqué à une jeune fille de 12 ans qui faisait du patin à roulettes. Il l'a prise par le cou avec son bras et lui a dit qu'il la violerait. L'arrivée d'autres automobilistes l'a fait fuir.

### Centre commercial

Deux jours plus tard, dans le même centre commercial, Sperling a demandé l'heure à une femme qui s'apprêtait à sortir de son automobile. Il s'est engouffré dans l'auto et a empêché la femme de crier en la prenant par la gorge, et lui a dit qu'il la violerait et la volerait. Alors qu'elle se débattait, il lui a ôté ses pantalons et sa culotte, et s'est livré à des attouchements.

En voulant déplacer la voiture vers un endroit plus tranquille, Sperling a fait un mouvement qui a déverrouillé les portières, et la femme a pu sortir précipitamment, à demi nue, pour chercher de l'aide. Les témoins ont parlé d'un « cri de mort » lancé par la pauvre femme.

Le 28 avril, sur l'heure du midi, Sperling s'en est pris cette fois à une jeune fille de 19 ans qui attendait dans un autobus. Après avoir subi quelques attouchements, elle a crié ce qui a fait fuir son agresseur. Peu après avoir été déclaré coupable de ces trois agressions, Sperling a lui-même plaidé coupable à une autre agression sexuelle commise en décembre 1997.

Hier, en reprenant le chemin des cellules après la décision du juge Provost, Sperling a craché dans sa direction.

# La Banque de Montréal doit laisser partir Cinémas Guzzo

CHRISTIANE DESJARDINS

La Cour supérieure a ordonné cette semaine à la Banque de Montréal d'accepter une quittance de dettes de Cinémas Guzzo, afin que l'entreprise obtienne ailleurs le financement pour la construction de son mégacomplexe de cinémas à Terrebonne, dont l'ouverture est prévue pour Noël.

Une part du litige vient du fait que la Banque de Montréal réclame une pénalité de 175 000 \$ pour paiement anticipé, alors que Cinémas Guzzo allègue qu'il n'y a pas de pénalité à payer, en vertu d'une lettre d'entente signée par les deux parties sur les modalités d'un paiement anticipé. Ce point sera débattu ultérieurement devant le tribunal, Guzzo ayant dès le départ accepté de déposer les 175 000 \$ dans un compte en fidéicommis, afin qu'on en dispose le moment venu, selon la décision du tribunal.

La partie moins évidente de ce litige vient du fait que si Cinémas Guzzo veut se financer ailleurs, après avoir fait affaire pendant 25 ans avec la Banque de Montréal, c'est que celle-ci se fait de plus en plus tirer l'oreille pour lui prêter, selon Vincent Guzzo, vice-président de l'entreprise.

Selon M. Guzzo, les premières



Photo DENIS COURVILLE, La Presse ©

Vincent Guzzo, vice-président du groupe Cinémas Guzzo, devant son cinéma de Longueuil.

réticences datent de 1999, quand la Banque de Montréal a refusé de financer complètement son nouveau complexe cinématographique à Longueuil. Guzzo s'est tourné vers la Banque CIBC qui, elle, a accepté. Mais après discussion, la Banque de Montréal et la CIBC sont devenues les deux banques prêteuses.

En mars dernier, Guzzo s'adressait de nouveau à la Banque de

Montréal pour un prêt de 4,5 millions afin de financer son nouveau complexe à Terrebonne. La banque n'ayant accepté de prêter qu'à hauteur de trois millions, Guzzo s'est de nouveau tourné vers la CIBC, qui s'est déclarée disposée à prêter la totalité de la somme. C'est à ce moment que Guzzo a décidé de changer d'institution, et que les tiraillements pour la pénalité ont commencé.

Guzzo estime que la Banque de Montréal a agi de mauvaise foi dans son dossier, et a tenté de faire trainer les choses en longueur, tout en sachant très bien que tout retard dans le financement mettrait en péril l'ouverture de son complexe de Terrebonne en décembre. Mais dans l'immédiat, Guzzo a obtenu ce qu'il voulait et les travaux pourront vraisemblablement aller comme prévu.

## ÉLECTIONS À LAVAL

# Le parti du maire Vaillancourt est prêt

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

LE PRO DES Lavallois, le parti du maire Gilles Vaillancourt, est devenu hier la première formation à compléter son équipe de candidats en prévision des élections du 4 novembre.

Trois des quatre derniers candidats annoncés lors d'une conférence de presse sont des recrues. Il s'agit de Madeleine Sollazzo (quartier Val-des-Arbres), Francine Légaré (Marigot) et Denis Robillard (Sainte-Rose).

M<sup>me</sup> Légaré, femme de l'inspecteur-chef François Légaré de la police de Laval, a une expérience du monde municipal ayant déjà exercé deux mandats de conseiller dans la municipalité des Mille-Îles. Elle dirige avec son mari une compagnie d'informatique. Pour sa part, M. Robillard est retraité de la Ville de Laval où il a occupé diverses fonctions, dont celle de responsable du bureau municipal de loisirs du secteur Sainte-Rose—Fabreville. Quant à M<sup>me</sup> Sollazzo, elle oeuvre dans le domaine immobilier.

Le quatrième est Yvon Martineau qui fait un retour après avoir été de 1993 à 1994 représentant du

quartier Saint-Bruno à la table du conseil municipal.

Même si tous les candidats sont choisis, le PRO procédera quand même à des assemblées d'investiture : deux sont prévues cette semaine dans les quartiers Renaud et Saint-François représentés actuellement par deux membres de cette formation, Benoit Fradet et Jacques Saint-Jean. Les cinq dernières assemblées d'investiture auront lieu d'ici la mi-août, chaque candidat doit être appuyé par au moins 650 membres de son quartier.

Après la présentation de ces candidats, M. Vaillancourt a fait le point sur la campagne de son parti. Il a principalement dit que sa formation comptait 15 000 membres, que depuis le 10 juin une campagne publicitaire radiophonique mettant en évidence les principales réalisations de son administration a été entreprise, que la campagne publicitaire comprend un volet affichage dans l'île avec des panneaux mettant de l'avant le thème « la force de Laval ».

Il a également souligné que les engagements du PRO seront dévoilés en août.

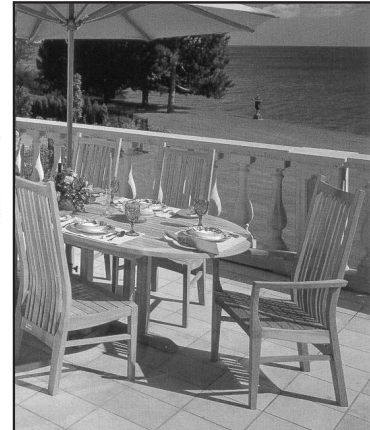
**MEUBLES DE JARDIN EN BOIS DE TECK**  
Qualité de renommée mondiale

Tout est RÉDUIT de

**50%**  
DU PRIX DE DÉTAIL DE LA COMPÉTITION

**RockWood**  
CASUAL FURNITURE

a mandaté Maynards pour liquider son surplus d'inventaire de chaises, tables, bancs et meubles saisonniers



**LA VENTE DÉBUTE JEUDI 21 JUIN @ 9h30**

**1772 boul. Le Corbusier, Laval**

Heures d'ouverture: Lun.-Mer. 9h30-18h, Jeu.-Ven. 9h30-21h, Sam. 9h-17h, Dim. 12h-17h

**Maynards**  
DEPUIS 1902



www.maynards.com

## L'ex-chanteur Tony Roman poursuit Loto-Québec

CHRISTIANE DESJARDINS

L'EX-CHANTEUR TONY Roman, de son vrai nom Tony D'Ambrosio, vient d'intenter une poursuite de 400 000 \$ contre la Société des loteries du Québec et Palm Publicité Marketing pour usurpation d'identité artistique.

Le litige a trait à une publicité télévisuelle pour une loterie 30<sup>e</sup> anniversaire, diffusée l'été dernier. Roman allègue que sans son accord, il a été imité tant dans son apparence que dans sa façon de s'exécuter en scène, et que la trame musicale de la publicité est une version de son grand succès *Do Wah Diddy*.

Roman, qui se décrit comme artiste, éditeur, et producteur de films et d'événements culturels, signale qu'il a toujours refusé toute association de son image avec quelque produit que ce soit. Il se dit d'autant plus choqué, que les activités pour lesquelles on lui a volé son identité artistique sont un fléau pour la société, font appel à des impulsions qui ne devraient pas être sollicitées ni encouragées.

## COLLECTES DE SANG

Aujourd'hui, Héma-Québec attend les donateurs aux endroits suivants :

- > à Montréal : Centre des donateurs de sang, centre commercial Maisonneuve, 2991, Sherbrooke Est (métro Préfontaine), de 10h à 19h30 ;
- > à Saint-Bruno-de-Montarville : Promenades St-Bruno, cour La Baie, 1<sup>er</sup> niveau, 1, boul. des Promenades, de 13h30 à 20h. Objectif : 125 donateurs ;
- > à Chomedey, Laval : Carrefour Laval, cour Eaton, 3003, boul. Le Carrefour, de 13h à 20h30. Objectif : 150 donateurs ;
- > à St-Thomas : Salle St-Joseph, 854, rue Principale, de 13h30 à 20h. Objectif : 175 donateurs ;
- > à St-Jean-sur-Richelieu : Carrefour Richelieu, cour centrale, 600, rue Pierre-Caisse, de 11h à 20h30. Objectif : 150 donateurs.

**LA SUPERGRILLE DU MOIS**

**La Presse**

En juin, 100 gagnants mériteront le **DICTIONNAIRE DES RIMES ET ASSONANCES** et un t-shirt *La Presse*.

**À SURVEILLER dimanche**

# QUOI FAIRE LA SAINT-JEAN

ADRESSEZ VOS COMMUNIQUÉS À : RUBRIQUE QUOI FAIRE, LA PRESSE, 7, RUE SAINT-JACQUES, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2Y 1K9



## Luck Mervil en spectacle à LaSalle

Voir Dans les quartiers (autres villes)



## Loco Locass au parc Maisonneuve à Montréal

Voir Le 24 juin



## Vigneault au Centre de la nature de Laval

Voir Dans les quartiers (autres villes)

### LE 23 JUIN

>>> **Le défilé de nuit à 21h15.** Le défilé qui a pour thème *Des Fêtes qui nous rassemblent*, partira à l'angle de la rue McGill sur la rue Notre-Dame Ouest et se dirigera vers l'est jusqu'à l'avenue de Lorimier ; produit par André L'Heureux et Linda Lavoie, il sera composé d'environ 1000 figurants, danseurs, artistes de cirque, musiciens et percussionnistes. Le défilé se terminera par un feu d'artifice. Défilé télédiffusé sur les ondes de Radio-Canada à 22h.

### LE 24 JUIN

>>> **Au parc Maisonneuve à 13h.** Animation pour toute la famille (jeux gonflables et pique-nique). À 15h, répétition sur la grande scène du spectacle de la soirée.

>>> **Souper populaire à 17h.** Animation sur scène avec le groupe Les Respectables. Aliments et bière offerts de midi à 23h à prix abordables.

>>> **Le grand spectacle à 21h.** Le spectacle de la Fête nationale réunira sur la scène du parc Maisonneuve : Daniel Lavoie, Loco Locass, Bruno Pelletier, Richard Séguin et Marie-Jo Thériou. Télédiffusé à 21h30 sur les ondes de Radio-Canada et radiodiffusé à 21h30 sur les ondes du réseau RockDéfiance. Accès par les stations de métro Pie-IX et Viau.

### FEUX DE JOIE

>>> **Samedi 23 juin 2001**  
22h30, Montréal : parc promenade Bellerville, rues des Ormeaux et Bellerive. Rens. : 514 493-1967.  
22h30, Lachine : promenade du Père Marquette, boul. Saint-Joseph et 18<sup>e</sup> Avenue. Rens. : 514 634-3471 poste 350.  
22h30, Champfleury, Laval : parc Champfleury, 2585, boul. des Oiseaux. Rens. : 450 963-0676.  
22h30, Laval-Ouest : parc de Laval-Ouest, 21<sup>e</sup> Avenue et boul. Ste-Rose. Rens. : 450 689-1733.  
23h, Montréal-Est : parc du C.R.E.R., rues Notre-Dame Est et Broadway. Rens. : 514 640-2737.  
23h, Sainte-Rose, Laval : berge des Baigneurs, 13, rue Hotte. Rens. : 450 622-0879.  
23h30, Montréal : place du Marché Maisonneuve, rue Ontario Est et boul. Morgan. Rens. : 514 872-1644

>>> **Dimanche 24 juin 2001**  
20h, Laval : parc du Moulin, rue de Tilly, montée du Moulin et rue Laperrière. Rens. : 450 666-2509.  
21h, Montréal : parc Notre-Dame-de-Grâce, rues Sherbrooke Ouest et Girouard. Rens. : 514 484-6123.  
21h, Senneville : parc Senneville, rue Morning Side et Pacific. Rens. : 514 457-6020.  
22h, Pierrefonds : parc de la polyvalente de Pierrefonds, 13 800, boul. Pierrefonds. Rens. : 514 624-1100.  
22h, Laval : 4865, du Souvenir. Rens. : 450 668-2088.  
22h30, Verdun : parc du Bord-de-l'Eau, 6500, boul. LaSalle. Rens. : 514 765-7166.  
22h30, LaSalle : terrasse Serre, 7710, boul. LaSalle. Rens. : 514 367-6829, 367-1000.

### FEUX D'ARTIFICE

>>> **Vendredi 23 juin 2001**  
21h, Montréal : parc Jarry, rues Jarry et de l'Esplanade. Rens. : 514 334-0373.  
22h, Sainte-Geneviève : terrain du Collège Gérard-Godin, 15 615, boul. Gouin Ouest. Rens. : 514 626-2535.  
22h30, Sainte-Rose, Laval : berge des Baigneurs, 13, rue Hotte. Rens. : 450 622-0879.  
22h30, Sainte-Anne-de-Bellevue : promenade du Canal, rues Saint-Jean-Baptiste et Perreault. Rens. : 514 457-1605.  
23h15, Laval-Ouest : parc de Laval Ouest, 21<sup>e</sup> Avenue et boul. Ste-Rose. Rens. : 450 689-1733.  
23h30, Fabreville, Laval : parc St-Edouard, 18<sup>e</sup> Avenue et rue Frenette. Rens. : 450 627-3311.

>>> **Dimanche 24 juin 2001**  
22h, Montréal-Nord : parc Aimé-Léonard, 4275, boul. Gouin Est. Rens. : 514 328-4150.  
22h, Pierrefonds : parc de la polyvalente de Pierrefonds, 13 800, boul. Pierrefonds. Rens. : 514 624-1100.  
22h, L'Île-Bizard : parc Eugène-Dostie, 490, de l'Église. Rens. : 514

620-6331, poste 137, 123.  
22h, Dorval : parc du Millénaire, chemin Bord-du-Lac et 56<sup>e</sup> Avenue. Rens. : 514 633-4000.  
22h, Laval : 4865, rue du Souvenir. Rens. : 450 668-2088.

### DANS LES QUARTIERS

#### >>> MONTRÉAL

>>> **Centre de loisir Lajeunesse**, au 7378, rue Lajeunesse. Le dimanche 24 juin de 15h à minuit : Éveline Ménard (musique et contes), Guy Berniquez (percussion de cuillères), Les Couscous (concert), Sabin Jacques et Rachel Aucoin (accordéon et piano) et Matapat (concert et veillée de danse). Rens. : 514 273-0880, SPDTQ.

>>> **Collège Marie-Victorin**, au

>>> **Parc Sun Yat-Sen**, rues Clark et de la Gauchetière. Le dimanche 24 juin de 12h30 à 20h : animation et maquillage pour enfants, danse du Lion du Sud avec tambour, tambours de Chao-Zhou, Les Petits Pas Jacadiens (folklore), danses folkloriques, chansons traditionnelles, danses espagnoles, chansons d'opéra, jeux du Grand Magicien, Les Pieds légers et danses slovaques. Rens. : 514 374-6620.

>>> **Parc Van Horne**, rues Victoria et Van Horne. Le samedi 23 juin de 12h à 19h : musique disco et spectacle, Los Pequenos (folklore mexicain), Rasselas et Les Métis (rap), discours patriotique et hommage au drapeau. Rens. : 514 489-3830.

>>> **Pavillon d'éducation communautaire**, au 1670, rue Desjardins.

Rens. : 514 428-4480.

>>> **Dorval**. Parc du Millénaire, chemin Bord-du-Lac et 56<sup>e</sup> Avenue. Le samedi 24 juin de 15h à 23h : histoire de Dorval en photos et exposition, promenades en calèche, structures gonflables, mur d'escalade, jeux, dessins géants. Harmonie du Lakeshore. Souper. Orchestre symphonique des jeunes de l'Ouest-de-l'Île. Faut s'arranger sur les perrons (musique et danse folklorique), Les Tubes. Rens. : 514 633-4000.

>>> **L'Île-Bizard**. Parc Eugène-Dostie (à l'arrière du 490, de l'Église). Le dimanche 24 juin de 10h à 23h30 : cocktail, accès à la piscine, jeux et animation. Spectacles de Yvan Côté, Monsieur Bémol, Les Pancodas (meneuses de claques), Chakidor (répertoire québécois).

teur. Spectacle de Raymond Lévesque, Yoro-Sou, la Bande à Joe, Isabelle Fortune et le groupe la Vieille Branche. Rens. : 450 646-8666.

>>> **Montréal-Est**. Parc du C.R.E.R., rues Notre-Dame Est et Broadway. Le samedi 23 juin de 18h à minuit : animation, jeux, clowns, maquillage, murale collective. Spectacle de Joël Gariépy. Soirée dansante. Rens. : 514 640-2737.

>>> **Montréal-Nord**. Terrasse de l'hôtel de ville, 4255, place de l'Hôtel-de-Ville, le dimanche 24 juin de 14h à 16h30 : danse populaire et traditionnelle avec Claude Castonguay. Parc Aimé-Léonard, 4275, boul. Gouin Est : Marc Déry en spectacle à 20h30. Rens. : 514 328-4150.

>>> **Outremont**. Avenue Bloomfield, entre les rues Lajoie et Van Horne. Le dimanche 24 juin de 9h à 23h30 : déjeuner entre voisins, maquillage, ballons, dessins, pompiers de la ville, Pipo le clown, dîner, spectacle d'amateurs. Jeannino (magicien) et La Bastingue (folklore traditionnel). Défilé des enfants. La tablée. Musiciens ambulants et Henri Band. Rens. : 514 270-9363.

>>> **Pierrefonds**. Ferme écologique du parc-nature du Cap-Saint-Jacques, 20 099, boul. Gouin Ouest. Le dimanche 24 juin de 11h à 17h : foire, maquillage, amuseurs publics, murale, décoration de chapeaux, disco mobile, animation de scène, carrousel de poney, promenade en carriole. Les animaux de la ferme (visite du centre d'interprétation). Spectacle pour enfants. Parcours de vélos. Magie, danse et défilé. Rens. : 514 180-6743.

>>> **Québec**. C'est sur les Plaines d'Abraham que se tient un spectacle, le samedi 23 juin à 20h, avec Daniel Boucher, Nicola Ciccone, Steve Hill, les groupes Projet Orange, Groovy Aardvark, Alain François et Yelo Molo, entre autres. Télédiffusé sur le réseau TQS de 21h à 02h. Rens. : 418 640-0799.

>>> **Sainte-Anne-de-Bellevue**. Promenade du Canal, rues Saint-Jean-Baptiste et Perreault. Le samedi 23 juin de 19h à 23h45 : Shaman (chansonnier). Le dimanche 24 juin de 10h à 22h : volée de cloches, métiers traditionnels québécois, mur d'escalade, structures gonflables, jeu de poches, etc. Bingo dans la rue. Orchestre Symphonique des jeunes de l'Ouest de l'île. Danse en ligne. François Robidoux (chansons). Rens. : 514 457-1605.

>>> **Sainte-Geneviève**. Collège Gérard-Godin, 15 615, boul. Gouin Ouest. Le samedi 23 juin de 18h à 22h30 : maquillage, ballons, murale collective, dessins, kermesse, structures gonflables. Fredo le magicien. Bandit Bandit (chanson francophone). Le dimanche 24 juin de 10h à 16h : animation familiale, structures gonflables ; tombola et balades en carriole, piscine municipale. Jeu questionnaire. Repas communautaire. Rens. : 514 626-2535.

>>> **Senneville**. Parc Senneville, rues Morning Side et Pacific. Le dimanche 24 juin de 14h à 23h : activités familiales (structures gonflables, jeux d'adresse, maquillage, volley-ball). La tablée. Danse et animation musicale. Rens. : 514 457-6020.

>>> **Trois-Rivières**. Stéphane Larivière, Philip Powers, Isabelle LeFebvre et Gilles Hamelin présentent un spectacle, le samedi 23 juin à 21h, au parc portuaire de Trois-Rivières (centre-ville, rue des Forges). Rens. : 819 375-4881.

>>> **Verdun**. Parc du Bord-de-l'Eau, 6500, boulevard LaSalle. Le dimanche 24 juin de 19h30 à 23h : animation avec maître de cérémonie. Martine Bolduc (chansons). Daniel Boucher (à 21h). Rens. : 514 765-7150.

>>> **Westmont**. Parc de Westmount, rues Sherbrooke et Melville. Le vendredi 22 juin de 17h à 23h : pique-nique familial ; duos et trios de l'Orchestre des jeunes de Westmount. Les Pieds Légers de Laval (danse traditionnelle). Rens. : 514 989-5226.

**NOTE : Cette page a été préparée en collaboration avec le Comité de la Fête nationale de la Saint-Jean. Rens. : 514 849-2560.**

**Recherche et textes : André Cloutier**



## La Saint-Jean dans les quartiers

Cette année encore, plus de 100 fêtes de quartier s'animeront les 23 et 24 juin à Montréal et dans les villes environnantes. Ces fêtes, organisées en majorité par des bénévoles, se déroulent dans les parcs ou dans les rues et proposent spectacles, jeux, danses sociales et de la bonne bouffe. Voir à la section Dans les quartiers.

7000, rue Marie-Victorin. Le dimanche 24 juin de 10h à 23h30 : messe, chants, dîner et animation pour les enfants, théâtre (5 \$), danses et chants folkloriques avec Lune Gitane, Flamenco de Montréal, Les pieds Légers de Laval, La crijana de San Giovanni in Galdo ; la tablée, danse sociale et moderne. Rens. : 514 387-4020.

>>> **Comité social Centre-sud**, au 1710, rue Beaudry. Le dimanche 24 juin de 10h à 23h : maquillage, jeux, chasse aux trésors, sculpture de ballons, couscous algérien au poulet, spectacle québécois et karaoke. Rens. : 514 596-7092.

>>> **Parc Ahuntsic**, rues Saint-Hubert et Prieur. Le dimanche 24 juin de 10h à 18h : levée du drapeau, maquillage pour les enfants, distribution de ballons, grande tablée avec chansonnier, salut au drapeau (patriote de l'année et discours), course de voiturettes sur la rue St-Hubert, descente du drapeau. Rens. : 514 389-5080.

>>> **Parc de la Promenade Belle-rive**, rue des Ormeaux et Bellerive. Le samedi 23 juin de 18h à 23h : maquillage, spectacle des jeunes du Collège Mont-Royal, Les Cowboys Fringants, Harricana. Le dimanche 24 juin de 9h à 17h : croisière dans les îles de Boucherville, pique-nique (avec musiciens, structures gonflables, maquillage, animation pour enfants). Rens. : 514 493-1967.

>>> **Parc François-Perrault**, au 7501, rue François-Perrault. Le samedi 23 juin de 12h à 20h : piscine et pataugeoire, contes, maquillage, distribution de ballons, musique, défilé (musique et chars allégoriques), soirée dansante et karaoke. Rens. : 514 727-0914.

>>> **Parc Notre-Dame-de-Grâce**, rues Sherbrooke Ouest et Girouard. Le dimanche 24 juin de 14h30 à 23h : troupe d'enfants du centre communautaire (spectacle de danse, chant et théâtre), structures gonflables, jeux, clowns, Poussière de Lune (spectacle pour enfants), pique-nique familial, Les pieds légers de Laval (folklore), Alain Quessy et ses amis (chansonniers). Rens. : 514 484-6123.

Le samedi 23 juin de 13h30 à 23h : tournoi de pétanque, murale, casse-tête géant, la tablée, Maelström (musique), talents locaux et Pierre qui roule (musique québécoise). Rens. : 514 596-4488.

>>> **Place du marché Maisonneuve**, rue Ontario Est et boul. Morgan. Le samedi 23 juin de 19h à minuit : spectacle *Nous sommes toutes des Bol-duc* et soirée folklorique. Le dimanche 24 juin de 15h à 19h : Dame déridées (chansons traditionnelles). Rens. : 514 872-1644.

>>> **Rue Saint-Viateur**, entre les rues Saint-Urbain et Jeanne-Mance. Le dimanche 24 juin de 12h à minuit : défilé de chars allégoriques, Tambours Petits Danseurs, tournoi de aki et de ballon panier, spectacles sur 2 scènes et la tablée. Rens. : 514 271-3437, poste 288.

#### >>> AUTRES VILLES

>>> **LaSalle**. Terrasse Serre, 7710, boul. LaSalle. Le dimanche 24 juin : Jojo la clown (à 11h), souper traditionnel (à 17h) ; spectacles d'Isabelle Lehoux (à 18h), Yablevert (à 19h) et Luck Mervil (à 21h). Rens. : 514 367-6829, 367-1000.

>>> **Laval - Centre de la nature**. Ville de Laval présente Gilles Vigneault, Claude Dubois, Marie-Denise Pelletier et l'Orchestre symphonique de Laval, le samedi 23 juin à 21h, au Centre de la nature (901, av. du Parc). Entrée libre (places assises, 15 \$). Rens. : 450 978-6888.

>>> **Anjou**. Parc Roger Rousseau, rues Rondeau et Château-neuf. Le dimanche 24 juin de 10h à 14h : fête des enfants, messe, dîner communautaire avec musique, spectacle de musique et d'animation (les années 60) et quiz. Rens. : 514 525-4044.

>>> **Beaconsfield**. Parc Centennial, 288, boul. Beaconsfield. Le dimanche 24 juin de 11h à 16h : déjeuner familial, exposants d'artisanat, métiers traditionnels, jeux d'autrefois. Tir à l'arc, maquillage, tours en raskaska, en voilier, en calèche. Les Éclusiers de Lachine (danse), La Corde de Bois (musique), Les Sortilèges (danse) ; MariMusette (musique, contes et marionnettes).

Rens. : 514 620-6331 poste 137, 123.

>>> **Lachine**. Boulevard Saint-Joseph (entre la 16<sup>e</sup> et la 24<sup>e</sup> ave). Le samedi 23 juin de 18h30 à minuit trente : la criée ; spectacles de Kar ; Millette, Breen Leboeuf, Catherine Durand, Les Respectables. Rens. : 514 634-3471, poste 350.

>>> **Laval - parc du Moulin**, rue de Tilly, montée du Moulin et rue Laperrière. Le dimanche 24 juin de 10h à minuit : volée de cloches, tour de la Pointe de l'île, chasse aux trésors, défi de balle ; découverte de l'environnement en tripoteur (pour les tout-petits). Concours de costumes et maquillage. Spectacle d'amateurs. Le groupe de Gill Poitras. Rens. : 450 666-2509.

>>> **Laval - parc Champfleury**, 2585, boul. des Oiseaux. Le samedi 23 juin de 17h à 23h : structures gonflables et animation, le Clown Baluchon (magie), spectacle avec Pascale Favreau, Double Vision, et le Groupe Mathurin. Rens. : 450 963-0676.

>>> **Laval - berge des Baigneurs**, 13, rue Hotte. Le samedi 23 juin de 17h à 23h30 : pique-nique, amuseurs publics et musiciens. Les Patriotes (chanson), Chibougamo (chanson). Défilé aux flambeaux en raskaska sur la Rivière des Mille-Îles. Tambours amérindiens. Rens. : 450 622-0879.

>>> **Laval - parc de Laval-Ouest**, 21<sup>e</sup> Avenue et boul. Sainte-Rose. Le samedi 23 juin de 17h à minuit : olympiades pour enfants, la tablée (avec musique), maquillage ; spectacle de judo, spectacles de danse, de chansons avec artiste invité. Rens. : 450 689-1733.

>>> **Longueuil - rue Marquette**, entre le boul. Curé-Poirier et la rue Hubert. Le samedi 23 juin de 12h à 22h et dimanche 24 juin de 10h à 22h : clowns, magiciens, maquillage, amuseurs de rue, spectacles, manège et mini-ferme. Rens. : 450 674-6656.

>>> **Longueuil - parc St. Mark**, et sur la rue Saint-Charles, entre les rues Saint-Sylvestre et Grant. Le dimanche 24 juin de 12h à minuit : le clown Pif et Merlin l'Enchan-

**Bibliothèque  
et Archives  
nationales**

Québec 

*La Presse*

21 juin 2001

Page E5 manquante

# TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES

## 500 Suite de la page D15

**550 AUTOMOBILES**  
**TOYOTA** Corolla VE 99, 5 vit., 13 000 km, beige, air, comme neuve. 12 900\$. 514-933-2868.  
**TOYOTA** Corolla VE 98, aut., 80 000 km, bal. gar., très propre, 11 250\$. LDB 514-996-6035  
**TOYOTA** Corolla VE 2000, 4 ptes, 5 vit., 3621 km, grise, gar. complète, 60 mois-120 000 km, spécial 12 995\$. Gilles. Houle Toyota 514-351-5010  
**TOYOTA** Cressida 1989, grise, équipée, 123 000 km, impeccable, spécial. Gilles. Houle Toyota 514-351-5010  
**TOYOTA** Echo 2000, 4 ptes CD a/c, bas km. A qui la chance? **Chassé Toyota 514-527-2007**  
**TOYOTA** Echo 2000, 4 portes, automatique, gris, 33 000 km. **BROSSARD TOYOTA 450-445-0577 514-821-8504**  
**TOYOTA** Echo 2000 man., cause départ à l'étranger, 28 000 km. 450-625-7562  
**TOYOTA** Echo 2001, 4 ptes bas km (S/ comptant 1989/mois **Chassé Toyota 514-527-2007**  
**TOYOTA** Paseo 97, 61 372 km, man., balance parfaite. Houle Toyota 514-351-5010  
**BROSSARD TOYOTA 450-445-0577 514-821-8504**  
**TOYOTA** Supra 1994, bi-turbo, toit Targa, aut., équipée A 3 2. H.P. original, 77 000 km, unique, 38 995 \$ nég. Demander M. Turgeon, Toyota Magasin, 1-800-563-9883  
**TOYOTA** Tercel 93, aut., 4 ptes, 195 000 km, exc. condition, 3600\$. 514-645-4377  
**TOYOTA** Tercel 93, DX Sport, 2 ptes, 5 vit., alléron, cerivo-direction, excellent, 4400\$. 450-545-1288  
**TOYOTA** Tercel 95, blanche, 114 000 km, 2 ptes, aut., exc. état, 7000\$. nég. 514-524-9367  
**TOYOTA** Tercel 97, man., 5 vit., 50 000 km, 9300 \$ plus taxes, 514-384-7633  
**TOYOTA** Tercel 97, 98, 99 man. ou aut., 2-4 ptes, bal. gar. **BROSSARD TOYOTA 450-445-0577 514-821-8504**  
**TOYOTA** Tercel 97, 4 ptes, man., 90 000 km, 4 pneus hiver incl., A1, 8000\$. 514-270-9421  
**TOYOTA** Tercel 97-98-99, aut., a/c, 4 ptes, H.P., spécial. Gilles. Houle Toyota 514-351-5010  
**TOYOTA** Tercel CE 99, 5 ptes, équipé bas km, choix couleurs **Chassé Toyota 514-527-2007**  
**TOYOTA** Tercel CE 99, 32 000 km, a/c, parfaite condition. 514-987-5720, 514-482-3136  
**TOYOTA** Tercel CE 98, 4 ptes, équipé, bas km, choix couleurs **Chassé Toyota 514-527-2007**  
**TOYOTA** Tercel CE 97, 4 ptes, équipé, bas km, impeccable **Chassé Toyota 514-527-2007**  
**TOYOTA** Tercel, Corolla 97, 98, 99, choix de couleurs. Raymond 514-975-1933  
**CHATEAUGUAY TOYOTA**  
**TOYOTA** Tercel DX 92, 4 ptes, bas km. Un bijou! **Chassé Toyota 514-527-2007**  
**TOYOTA** Tercel LS 94, 4 ptes, bas km. (2 en inventaire) **Chassé Toyota 514-527-2007**  
**TOYOTA** Tercel LS 93, 4 ptes, gar. valeur, bas km. Faut voir! **Chassé Toyota 514-527-2007**  
**TRIUMPH** TR7 convertible, 1980, très bonne condition. 514-240-0897  
**VOLKS** Cabrio 95, man., manue, 125 000 km, 13 500 \$. Ferme pr opio, 514-973-1555  
**VOLKS** Cabrio GLS 98, aut., 36 000 km, vente, cuir, mag., a/c, 21 900\$. 514-435-9469  
**VOLKS** Cabriolet '90, 128 000 km, rouge, mag., vitres élect., mécanique A-1, 514-993-6631  
**VOLKS** Golf 1995 CL, 5 vit., 124 000 km, Thule, exc. condition, 7500\$. 514-697-8079

# Écrasement d'avion: erreur et mauvais temps

Presse Canadienne

**TROIS-RIVIÈRES** — Une erreur humaine combinée à des conditions météorologiques défavorables; voilà les deux facteurs qui expliquent l'accident d'avion qui a entraîné dans la mort le pilote Gilbert Paquette à Notre-Dame-du-Mont-Carmel au mois d'avril dernier.

Ce sont les conclusions auxquelles arrive l'enquêteur du Bureau de la sécurité des transports du Canada.

L'enquête démontre que le 22 avril un épais brouillard limitait à seulement 400 mètres la visibilité pour le pilote. Preuve que ce dernier n'a jamais vu la tour de communication, le nez de l'appareil était à peine relevé et la carlingue s'est abîmée seulement à 20 pieds de puissantes lampes stroboscopiques conçues pour être visibles en plein jour.

Par ailleurs, même si les informations qui circulaient au moment de l'accident révélaient que Gilbert Paquette était un pilote d'expérience et habilité à voler aux instruments, il semble que l'appareil qu'il commandait n'était pas certifié pour ce type de pilotage.

Autre signe que le pilote n'a pas cru à un danger potentiel même avec une détérioration des conditions de vol, il n'a jamais communiqué avec les contrôleurs aériens du secteur.

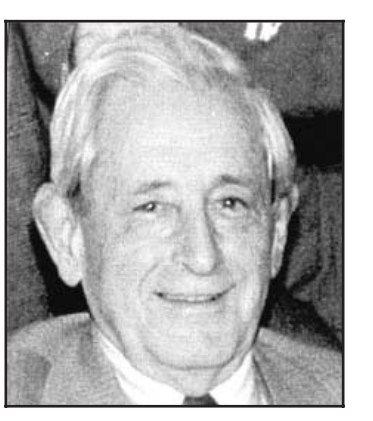
# DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

## INDEX DES DÉCÈS

- AUDET, Raymond**  
Montréal  
**BLEAU, Maurice**
- BOILEAU, Dr Wilfrid**  
Outremont  
**BROSSARD, Marie-Thérèse**  
Ville St-Laurent  
**CHAPDELAINÉ**  
GAUVIN, Angélique  
**DUFORT, Blandine, s.p.**  
en religion: S. Adélar-Joseph  
Montréal  
**EHLERT, Marguerite**  
St-Jérôme  
**FARMER, Moris**  
St-Hilaire  
**FODALE, Simone**
- GIROUARD, Suzanne**  
Montréal  
**LAFLEUR, Léo**  
Ste-Julie  
**LAFORTUNE, Roland**  
Repentigny  
**LAFRAMBOISE, Pierre**  
St-Antoine-de-Tilly  
**LARUE-LANGLOIS, Jacques**  
Montréal  
**LEBEAU, Claude**
- LECLAIRE, Arthur**  
Pierrefonds  
**L'ÉCUEYER, Roméo**  
Terrebonne  
**LEFEBVRE, Napoléon-Paul**  
Boucherville  
**MAWRICK (Lajeunesse), Aline**  
Longueuil  
**McKEOWN (née Denis), Maria**
- PLOURDE, Gilles**  
Repentigny  
**POITRAS, Sébastien**
- RATTHÉ, Michel**  
Montréal  
**RAYMOND-GAMELIN, Gabrielle**  
Mont-Laurier  
**RENAUD, Cyrille**  
Laval  
**ROY, Julieanne**  
Montréal  
**SPRONKEN, Monique**  
Montréal  
**SILLYVAIN, Soeur Rose**  
Sillery  
**THÉROUX, Roland**  
St-Hilaire  
**VENDETTE, Gérald**  
St-Léonard  
**VERDON, Gilbert**  
Ville St-Laurent



**AUDET, Raymond**  
 À Montréal, le 17 juin 2001, à l'âge de 81 ans, est décédé Raymond Audet, époux d'Angéline Fournel, père de Jocelyne (Pierre Chabot), de Michèle (Geneviève Talbot), de Lucie (Jean-Pierre Racco). Lui survivent aussi sa sœur Claire, huit petits-enfants et deux arrière-petits-enfants. Il a fait carrière dans le Mouvement Desjardins où il a assumé diverses fonctions administratives. À la demande du défunt, il n'y aura aucune exposition. Une messe sera célébrée en l'église de St-Lambert, 41 avenue Lorne, le 23 juin à 11 h. Les personnes qui souhaiteraient exprimer leurs condoléances voudraient le faire à l'église quelques minutes avant la cérémonie religieuse. Grand merci pour les soins prodigués, à l'Hôtel-Dieu de Montréal, pour la généreuse équipe d'hématologie et par le dévoué docteur Raymond Beaulieu. Des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Montréal sont suggérés.



**BOILEAU, Dr Wilfrid**  
1906-2001  
 À Outremont, le 19 juin 2001, à l'âge de 94 ans, est décédé Dr Wilfrid Boileau, époux de feu Blanche Mailloux. Il laisse dans le deuil ses enfants: Dr Jacques Boileau (Elaine Ethier), feu André Boileau, Nicole Boileau (Me Jean Pominville), Dr Jean Boileau (Lina Pagotto), Christiane Boileau (Juge Jacques Chamberland), Marc Boileau (Danièle Beaucage), ses petits-enfants: Emmanuel, Nadine, Catherine, Isabelle, Simon, François, Julien, Julie, Marie-Christine, Bruno, Melissa, Frédéric, sa belle-soeur Fernande Mailloux, son amie Gertrude Graton. Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces. Exposé au salon funéraire

**Alfred Dallaire inc.**  
1111, Laurier Ouest  
Outremont  
 le jeudi 21 juin de 14 à 17 heures et le 22 de 12 heures. Les funérailles auront lieu le vendredi 22 juin à 11 heures en l'église St-Viateur d'Outremont, coin Laurier et Bloomfield, et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.



**BROSSARD (Leroux), Marie-Thérèse**  
1917-2001  
 À Ville St-Laurent, le 17 juin 2001, à l'âge de 84 ans, est décédée Mme Marie Thérèse Leroux, épouse de feu Ovia Brossard, membre des Disciples de Massenet. Elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs, Simone (feu Roger Tremblay), Marie-Jeanne (Gaston Feffer), Marguerite (feu Jean-Léon), Marcel (Claudette Jean), Roland (Pierrette Voukirakis) et Alain (Monique Paré), ses belles-sœurs: Jeanne (feu Gaston Leroux) et Rita (feu Jean Jacques Leroux maintenant conjointe de M. Marcel Bougie) ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Exposée au

**Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.**  
2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval  
 le vendredi 22 juin de 9 h à 10 h 30 suivi des funérailles en l'église St-Jude à 11 h et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer ou à la Société Alzheimer du Québec seraient appréciés.

**CHAPDELAINÉ GAUVIN, Angélique**  
 C'est avec beaucoup de chagrin que nous, Isabel et Donald vous annonçons le décès, lors de sa naissance, de notre belle et précieuse Angélique le 15 juin 2001 à 11 h. Un service religieux aura lieu le vendredi 22 juin, à 10 h, au

**salon funéraire Rideau**  
4275 des Sources à D.D.O. Tél. 685-3344.  
 Toute expression de sympathie pourra se traduire par un don à la Fondation Just for Kids, 3400, de H33-3B8.

**DUFORT, Blandine, s.p.**  
en religion: S. Adélar-Joseph  
 À la Maison mère des sœurs de la Providence de Montréal, le 19 juin 2001, à l'âge de 91 ans, est décédée Soeur Blandine Dufort, fille de feu Adélar Dufort de St-Sauveur. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil M. Marcel Gravel, f.s.c., plusieurs cousins et cousines ainsi que des neveux et nièces, parents et ami(e)s. La défunte sera exposée le 21 juin à 14 h à la

**Maison mère des Sœurs de la Providence**  
5655, rue de Salaberry  
Montréal (Qc), H4J 1J5  
 La célébration de la Parole aura lieu le 21 juin au soir à 19 h 45. Les funérailles auront lieu à la chapelle le 22 juin à 14 h. Inhumation au cimetière Repas St-François d'Assise, 6893, rue Sherbrooke Est, Montréal.  
 Direction Alfred Dallaire inc.

# Les adolescents sont plus prudents avec la sexualité

Presse Canadienne

**GUELPH** — De façon générale, les adultes font erreur lorsqu'ils croient que les jeunes ont des relations sexuelles dès le début de l'adolescence, qu'ils changent fréquemment de partenaire et qu'ils se soucient peu de leur santé en matière de sexualité, ont appris hier les participants à une rencontre sur la sexualité.

Eleanor Maticka-Tyndale, professeure d'anthropologie à l'Université de Windsor, Ontario, a démythifié certains préjugés que les adultes entretiennent à l'égard des adolescents, lors de la conférence annuelle de Guelph et de l'Institut de formation en sexualité.

Des sondages menés auprès des adultes et des études sur la sexualité des adolescents ont permis de constater que la plupart des jeunes commencent à avoir une vie sexuelle active au moment jugé préférable par les adultes, dit Mme Maticka-Tyndale. En général, les adultes ne sont pas opposés à ce que les adolescents de plus de 16 ans aient une vie sexuelle active.

Dans une salle remplie de jeunes de 17 ans, la moitié ont généralement vécu une expérience sexuelle. Chez les adolescents de 16 ans, la taux est de 40 %, et chez ceux de 15 ans, il est de 25 % pour les filles et de 20 % pour les garçons. Seulement 2 % des jeunes de 14 ans ont déjà eu des relations sexuelles.

Ceux qui commencent tôt ont généralement abandonné leurs études, viennent d'un milieu à faible revenu et appartiennent à une famille d'origine canadienne plutôt qu'à une famille d'immigrants.

Comme la plupart des programmes d'éducation sexuelle sont offerts dans les écoles, ce groupe à risque sera privé d'informations importantes, souligne la spécialiste.

# 600

**ALFA ROMEO**  
 92, 164 s 5 vit., 96 000 km, très propre, rouge toit ouvrant, 7900\$.

**VOLVO POINTE CLAIRE**  
 (514) 360-3666

**CADILLAC** Sedan De Ville, 1956, rose, très bonne condition, 15 000\$. 514-725-4509

**MGB** Decapotable 73, refaite à neuf, 12 000\$. négociable, A-1 418-669-0806, 418-662-2801

**VENTE-ACHAT-SERVICE**  
 Voitures de collection  
**AUTO CLASSIQUE**  
 1-800-947-4907

**LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS**  
**600**

**658 BATEAUX, SPORTS NAUTIQUES**  
**À LOUER**, au lac Champlain: Mirage 32', Mirage 25' et Beneteau 352, page web : pages.infinit.net/mirage35, 450-667-1777  
**BAYLINER** 90 inboard 20' 1/2, 175 HP, 250 hrs, très bon état. 450-676-9204 après 18h  
**CATAMARAN** Hobie Cat 18', remorque, "dolly" 450-923-1822  
**CATAMARAN** Mystère 3.7, neuf, 4000\$. 450-649-1870  
**CATAMARAN** Nacra 5.2, état A-1, 4500\$. 450-563-5241.  
**DISEL** Iwin Carver 32", afterbin, tout équipé, 700 h, 66 000 \$ ferme, exc. état, 418-839-9702.  
**LARSON** 25', 1983, Réno. en 94. Très équipé, remorque. Aubaine, 25 000 \$. 450-589-7980.  
**SEA-DOO** Bombardier 1 modèle XP 1996 et 1 modèle GSX 1996 remorque disponible, en parfaites conditions, 450-681-8110, 450-965-9374  
**SPEEDBOAT** 26 1/2 pi Chris Craft 1987, remorque, exc. état, 28 900 \$ nég., 514 231-8248

**661 MOTONEIGES, VÉHICULES, TOUT TERRAIN**  
**POLARIS** Explorer 98, tout équipé, 5000 \$. 450-676-7107

**667 VÉHICULES RÉCRÉATIFS**  
**AI MOTORISÉ** classe A, 34 pi, 102 hp, à louer, 450-227-4086  
**A LOUER**, motorisé Classe C, ch. fermé, génératrice, équipé A-1, particulier, 514-945-2029.  
**A LOUER** motorisé 30', 7 pass. génératrice, 514-865-0054

**REPRISES BANCAIRES**  
 10 routes, 40 tentes-roulottes, Profitez de l'opportunité d'importer R.V. (450) 686-2785 Laval 2406-5111

**FIFTHWHEEL** Cougar 2001 équipé, 27 1/2 pi. 450-455-3459

**FIFTH WHEEL** Terry 1997, grandeur 27 pi. avec extension double. Vendu avec 3/4 tonne 4x4 95, Chevrolet Silverado. Très propre. Faut vendre. 819-376-7856, 819-692-2388

**668 REMORQUES**  
**www.fabri-remorque.com**  
 Fabrication personnalisée  
 200 en inventaire 450-246-2851

# Huit appelés, un seul élu!

## ANDRÉ TRUDELLE LE BRIDGE

atrudelle@lapresse.ca

En séance de duplicata, la main qui suit a été jouée 12 fois. Trois paires ont demandé et réussi une partielle à Co. Une paire a chuté à 3 SA. Les huit autres paires Nord-Sud ont demandé 4 Co. Une seule a réussi. Comment ce déclarant-là a-t-il joué après l'entame de l'As de K ?

Donneur: Nord			
Vulnérabilité: aucune			
NORD			
♠ RV 6			
♥ R			
♦ D 10 4 3			
♣ D 10 7 4			
OUEST		EST	
♠ 10 7 5 2	♠ 9 8 4	♥ 7 5	♥ DV 3
♦ A R 7 5	♦ 9 8 6 2	♣ R 5 3	♣ A 9 2
SUD			
♠ A D 3			
♥ A 10 9 8 6 4 2			
♦ V			
♣ 8 6			
Les enchères:			
NORD	EST	SUD	OUEST
1 Tr	pas	1 Co	pas
1 SA	pas	4 Co	pas
pas	pas		
Entame: As de K			

Infographie La Presse

Le contrat est infaisable si la défense se montre intraitable. Elle prend deux Tr, un K et un atout. Celui qui a réussi a trompé ses adversaires. As de K, Est joue le 2. Ouest revient Co. Le Roi prend la levée au mort. Retour de la Dame de K. La main fermée défause un petit Pi. Ouest gagne de la Dame et attaque les Pi.

Le déclarant gagne de l'As, revient de la Dame de Pi que le Sud gagne et Valet de Pi. Sud défause un petit Tr. Il joue le 10 de K et défause son dernier Tr. La défense n'en croit pas ses yeux : elle est limitée à deux K et à un atout.

Comme le disait celui qui m'a rapporté cette main : « Les adversaires ne peuvent pas voir dans votre jeu. »

# SUITE

des petites annonces pour les rubriques «PROPOSITIONS D'AFFAIRES» et «AVIS» en page

**D6**

**Plus de 300 000 Canadiens atteints d'épilepsie**

**EPILEPSIE CANADA**

1-514-845-7855  
1-877-734-0873  
www.epilepsy.ca

**VOLVO 850GL 95, A1,** 165 000 km, meilleure offre 514-481-2049

**VOLVO POINTE-CLAIRE**  
 Votre concessionnaire Volvo de l'ouest de l'île  
**630-3666**  
 SPECIAL DEMOS

01, 540, 6000 km, da, sport 01, 540, 5000 km, 29 310 (\$1)  
 01, 1770 TS 4000km \$ réduit  
 00, 570 SE, 120 000 km, 18 900 \$  
 00, 570 SE cur, mags, CD  
 00, 570 SE m. dust 33 900 \$  
 00, 570 SE, vert, 32 900 \$  
 00, 570 SE argnt 32 500 \$  
 00, 570 SE lam, 13 000 km  
 00, 570 SE mags 17 450 \$  
 99, 570 aut., cuir, 56 000 km  
 99, 570 aut., noir 51 000 km  
 99, 570 XC familial, 33 900 \$  
 99, 580 2.9 argnt 31 900 \$  
 98, 570 aut., mags 21 500 \$  
 98, 570 TS 236 C.V., noir A-1  
 98, 570 TS 236 C.V., marine  
 98, 570 5 vit., 7 pass. argnt  
 98, 570 aut., cuir, 25 900 \$  
 98, 570 XC familial, 31 900 \$  
 96, 850 GLT 5 vit., bleu marin

Voyez des photos de notre inventaire sur notre site [www.volvopointe-claire.com](http://www.volvopointe-claire.com)

**VOLVO** S-70 1999, tout équipé, 63 000 km, cuir, mag., 5 vit., impeccable, 514-237-4592

**VOLVO** S60 2001, Merveil silver, int. noir, cuir, CD, vente rapide. Marc 418-657-1888

**VOLVO** 98 S70 GLT, 65 000 km, spécial 25 900 \$ ou 399 \$/mois  
 514-343-3412, 450-667-4960

**VOLVO LAVAL**  
[volvalaval.com](http://volvalaval.com)

**VOLVO** 98, S70, T5, gar. 6 ans/160 000 km, aut., freins, disques neufs, 450-419-9383

**VOLVO** 98 S70, équipé, toute originale, aut., bas km, 18 900 \$ à discuter. 450-432-6576

**VOLVO** 98, S70 TS SE, 4 ptes, 62 000 km, grise, 26 900 \$ particulier 514-769-7794

**VOLVO** 00, S70 SE, 24 000 km, spécial, 31 900 \$ ou 499 \$/mois 514-343-3412, 450-667-4960

**VOLVO LAVAL**  
[volvalaval.com](http://volvalaval.com)

# ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

- RÉPONSES**
- 1) Épaule gauche de l'homme différente.
  - 2) Une piécette en plus sous le socle du coffre.
  - 3) Intérieur du coffre incomplet.
  - 4) Coin inférieur droit de la porte du coffre incomplet.
  - 5) Lampe torche plus longue.
  - 6) Socle de la bouteille plus épais.
  - 7) Dans le tiroir, une cravate plus courte.
  - 8) Sur la commode, horloge incomplète.

# Un déserteur russe se cachait depuis sept ans dans les forêts du Kamtchatka

Agence France-Presse

**VLADIVOSTOK** — Un soldat russe qui avait déserté en unité depuis sept ans a été découvert par des chasseurs dans une forêt du Kamtchatka (Extrême-Orient russe), où il se cachait, ont indiqué hier des sources militaires dans la région.

Viktor Borovik, originaire de la région de l'Amour (Extrême-Orient russe), avait fui sa garnison en 1994 en raison des sévices que lui faisaient subir ses camarades, a déclaré un responsable du Parquet militaire, Iouri Sazonov.

Ayant trouvé refuge dans la taiga, qui est particulièrement dense dans cette région peu peuplée, le déserteur s'était construit une hutte où il vivait en ermite.

Toutes ces années durant, Borovik s'est nourri de champignons, de poisson et de gibier, mais égale-

ment de ce qu'il parvenait de temps à autre à se procurer dans les localités voisines.

C'est un ours que les chasseurs traquaient qui a conduit ces derniers jusqu'au déserteur. Celui-ci gisait dans un état critique, ayant été gravement brûlé quelques jours auparavant dans l'incendie de sa hutte.

Il devrait être transféré par avion dans un hôpital militaire de la région de Moscou, selon M. Sazonov.

Son l'aurait survécu, il ne sera pas poursuivi en raison de son état de santé, a ajouté le responsable du Parquet militaire.

# DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

## 900



**M. Maurice Bleau**  
(1924-2001)

À l'hôpital St-Luc, le 19 juin 2001, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Maurice Bleau, retraité de l'hôtel Le Centre Sheraton de Montréal. Il laisse dans le deuil sa fille Christiane, sa conjointe Huguette Laporte, ses enfants Francine Daniel (Denys Lessard), Richard Daniel, sa belle-fille Danielle Campeau (Jacques Caron), ses petits-enfants: Natasha, Raymond, Philippe, Sarah, et ses cousines Mimi Potvin et Madeleine Dufour. Il laisse également dans le deuil de nombreux autres parents et amis. Exposé au salon funéraire

**Alfred Dallaire Inc.**  
1111, Laurier Ouest  
Outremont

le vendredi 22 juin 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Les funérailles auront lieu le samedi 23 juin à 11 h en l'église St-Viateur d'Outremont, coin Laurier et Bloomfield. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation du CHUM seraient appréciés.

### EHLERT, Marguerite

À St-Jérôme, le 19 juin 2001, à l'âge de 87 ans, est décédée Mme Marguerite Ehlert, mariée en premières nocces (feu Lucien Longpré) et en secondes nocces (feu Lucien Pilotte).

Elle laisse dans le deuil ses enfants, Claire Longpré (Ivan Binette), Jean Longpré (Christiane Lachance), ses petits-enfants, Manon Binette (Alain Arsenault), Suzie Binette (Luc Dugal), Jean Binette (Manon Hatin) ainsi que cinq arrière-petits-enfants.

Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu le vendredi 22 juin, à 11 heures, en la Cathédrale de St-Jérôme. La famille recevra les condoléances à compter de 10 h 30, à l'église. Direction funéraire:

**Desrosiers & fils inc.**  
10, de Martigny Est, St-Jérôme

### FARMER, Moris

1921-2001  
À St-Hilaire, le 18 juin 2001, à l'âge de 80 ans, est décédé M. Moris Farmer, époux de dame Jeannette Côté. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Liette (Georges Ratyé), Pierre (Louise Rail), Manon et Luc (Josée Larose), ses petits-enfants Félix, Isaac, Geneviève, Sophie, Gabriel et François, ses sœurs Hélène, Pierrette (Gérard Renaud), ses neveux et nièces, autres parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances le vendredi 22 juin dès 10 h en l'église de St-Hilaire, suivi des funérailles, qui auront lieu à 11 h 15. Direction funéraire

**Maurice Demers inc.**  
St-Hilaire



**FODALE, M. Simone**  
1948-2001

Le 15 juin 2001, est décédée M. Simone Fodale, laissant dans l'immense douleur son épouse Maria, ses enfants: Luca (Catherine), Nicole, Emily et ses petits-enfants Eliott et Jacob ainsi que parents et amis.

### GIROUARD, Suzanne

1915-2001  
À Montréal, le 18 juin 2001, à l'âge de 86 ans, est décédée Mlle Suzanne Girouard, fille de feu Anna Couture et de feu Hermé-négilde Girouard. Elle laisse dans le deuil sa sœur Mariette (feu Wilfrid Rochon), ses nièces Louise Rochon (Michel Masson), Jeannine Rochon (Roger Guay), Monique et Diane Rochon ainsi que d'excellents amis M. Jean-Paul Rinfret et sa famille, parents et amis(es). La famille vous accueillera au salon

**Alfred Dallaire inc.**  
6200, boul. Léger, Montréal-Nord

Les funérailles auront lieu le vendredi 22 juin, à 14 h, en l'église Ste-Colette, 11931 boul. Ste-Colette, Montréal-Nord. Crémation Alfred Dallaire inc. Heures de visite: vendredi de 10 h. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés.

### LAFLEUR, Léo

1925-2001  
À Ste-Julie, le 17 juin 2001, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Léo Lafleur, époux de Juliette Martin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Robert (Lynda Larouche), André (Ginette Legault), Danielle (Bruno Desjardins), ses petits-enfants: Alexandre, Jonathan, Anne-Marie, Antoine et Maxime ainsi que ses compagnons de Prestolite & Fram, autres parents et amis. La famille recevra les condoléances dès 13 h le vendredi 22 juin en l'église St-François d'Assise, 2122, chemin du Fer à Cheval, Ste-Julie, suivi des funérailles qui auront lieu à 14 h. Des dons à la Société du cancer seraient appréciés.

**Direction funéraire Maurice Demers inc.**  
Ste-Julie

### LAFORTUNE, Roland

1926-2001  
À Repentigny, le 18 juin 2001, à l'âge de 75 ans, est décédé Roland Lafortune, époux de feu Eliette Lamarre. Il laisse dans le deuil ses enfants, Lise Casademont, José (Reynald Lefebvre), Jean-Pierre (Joane Joseph), René et sa bru Céline Deschamps (feu Guy), ses 12 petits-enfants, frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces ainsi que parents et amis. Compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Société canadienne du cancer. La famille recevra les condoléances au

**Complexe funéraire St-François d'Assise et Urgel Bourgie**  
6700, Beaubien Est, Montréal

Une liturgie de la Parole sera célébrée le samedi 23 juin 2001 à 15 heures en la chapelle du complexe et de là au cimetière Le Repos St-François d'Assise. Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation. Heures des visites: vendredi de 17 h et de 19 à 22 h, samedi à compter de midi.

### LEFEBVRE, Napoléon-Paul

1912-2001  
À Boucherville, le 15 juin 2001, à l'âge de 88 ans, est décédé M. Napoléon-Paul Lefebvre, époux de feu Mme Pauline De Bellefeuille. Il laisse dans le deuil ses enfants Thérèse (Jacques), Jean-Paul (Ghislaine), Yves, Yvette, Rolland, André et Richard (Françoise), ses petits-enfants, neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis. Il sera exposé le samedi 23 juin de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et le dimanche 24 juin de 9 à 11 h suivi d'une réunion de prières en chapelle du

**Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.**  
2750, Marie-Victorin Est, Longueuil



**MAWRICK (Lajeunesse), Aline**  
1926-2001

De Longueuil, le 20 juin 2001, à l'âge de 75 ans, est décédée Mme Aline Lajeunesse. Elle laisse dans le deuil ses enfants Lise (Claude Berthelette), Claudette (Robert Depelteau) et René (Pauline Mongeon), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, son ex-époux Georges Marwick, son frère Richard (Georgette), sa sœur Gisèle et autres parents et amis. Exposé à

**La Maison Darche**  
505, boul. Curé-Poirier, Longueuil

info@maisondarche.com  
Une liturgie de la Parole sera célébrée le vendredi 22 juin à 17 h en la chapelle de la résidence funéraire et de là au crématorium Darche. Heures des visites: Ouverture du salon à 10 h. Un don à la Société de l'Alzheimer seraient apprécié.

### McKEOWN (née Denis), Maria

1914-2001  
À l'hôpital d'Argenteuil de Lachute, à l'âge de 87 ans, à la suite d'une longue maladie, est décédée Maria McKeown (née Denis), veuve de feu James McKeown. Elle laisse dans le deuil son garçon Gérard, sa fille Kathleen (Falle), ses petits-enfants: Karen (Salzani) et Jeremy (Falle), ses arrière-petits-enfants, Michael, Sarah et Matthew. La dépouille sera exposée à l'église St-Pierre-Apôtre de Montréal, une heure avant les funérailles qui auront lieu le vendredi 22 juin à 14 heures. Le corps sera inhumé au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.

**Direction Maison funéraire AARON**  
1031, rue St-Denis, Montréal

Tél.: 514-284-5440

Member Corporation des  
thanatologues du Québec

aaronmf@sprint.ca



**PLOURDE, Gilles**  
1941-2001

À Repentigny, le 17 juin 2001, à l'âge de 60 ans, est décédé monsieur Gilles Plourde, époux de Mme Ghislaine Pelletier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils: Patrick, Stéphane et Jean, ainsi que parents et amis. Une célébration privée aura lieu dans la plus stricte intimité.

**Direction funéraire Charles E. Rajotte inc.**



**POITRAS, Sébastien**

Après une courte et dure bataille contre le cancer, est décédé Sébastien Poitras, le 17 juin 2001, à l'âge de 46 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Jane Cowell, ses filles Stéphanie, Gabriëlle et Amélie, sa mère Agathe Charbonneau (feu Robert Poitras), ses frères et sœurs Marie-Josée (Réal Legault), Hélène (Pierre Brière), Laurent (Louise Lecomte), Céline, Louis, Olivier (Sylvie Massé) et Marie-Christine, ses beaux-parents Tom et Lynn Cowell, ses beaux-frères Michael Cowell (Corona Lee) et Andrew Cowell (Heidi Strassle), ses neveux et nièces Jonathan, Thierry, Hugo et Ariane Poitras, Angus, Harriet et Kate Cowell ainsi que de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances au salon funéraire

**J.J. Cardinal**  
2125 rue Notre-Dame, Lachine

le jeudi 21 juin de 14 à 17 h et de 19 à 21 h. Un service privé pour la famille et les amis aura lieu le samedi 23 juin à 11 h à l'Église unie Summerlea, 225, 50e Avenue, Lachine. Au lieu de fleurs, des dons aux organismes suivants seraient appréciés: Benevolent Fund of Summerlea United Church, Le Parados ou le West Island Palliative Care.

### RATHÉ, Michel

1974-2001  
À Montréal, le 16 juin 2001, à l'âge de 27 ans, est décédé Michel Rathé, fils de Robert Rathé et de Muriel Pontbriand. Il laisse dans le deuil ses trois frères, Martin, Benoit et Marc-André, autres parents et amis. Exposé à

**La Maison Darche**  
505, boul. Curé-Poirier Ouest, Longueuil

info@maisondarche.com  
Une liturgie de la Parole aura lieu le vendredi 22 juin à 20 h 30 en la chapelle de la résidence et de là au crématorium Darche. Heures de visite: vendredi de 10 à 17 h et de 18 à 20 h 30. Des dons à l'Association pulmonaire du Québec seraient appréciés.

### RAYMOND-GAMELIN, Gabrielle

1915-2001  
Au CHSLD Ste-Anne de Mont-Laurier, le 18 juin dernier, est décédée madame Gabrielle Gamelin, âgée de 86 ans, épouse de feu Lionel Raymond. Elle laisse ses enfants: Jacques, Jacqueline, Cécile, Gilles (Nicole Boileau), Jean-Maurice, Madeleine, André (Marie-Josée Lamarche) et Jean-Marc (Annick Plouffe), ainsi que ses onze petits-enfants et trois arrière-petits-enfants, plusieurs parents et amis. Exposée jeudi de 19 heures à 22 heures et vendredi dès 9 heures, au:

**Funérarium Achille Ouellette**  
680, rue de la Madone, Mont-Laurier

Les funérailles seront célébrées en la cathédrale de Mont-Laurier, le vendredi 22 juin à 11 heures et de là au cimetière paroissial. Prière de ne pas envoyer de fleurs, des dons pour les usagers du CHSLD Ste-Anne de Mont-Laurier seraient appréciés.

### RENAUD, Cyrille

À Laval, le 19 juin 2001, à l'âge de 59 ans, est décédé Cyrille Renaud, policier retraité de la CUM, époux de Hélène Surprenant. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils Bertrand (Brigitte Hamel) et Frédéric (Patricia Dufresne), ses petits-enfants Andréann et Cyndie ainsi qu'autres parents et amis. La famille recevra les condoléances le samedi 23 juin à 13 h au

**Centre funéraire Côte-des-Neiges**  
4525, chemin de la Côte-des-Neiges

Montréal. Tél.: 514-342-8000  
suivi d'une célébration à 16 h. Un don à l'Association Diabète du Québec serait apprécié.



**ROY, Julienne**  
1921-2001

Accidentellement à Montréal, le 16 juin 2001, à l'âge de 79 ans, est décédée Julienne Roy. Prédécedée par son conjoint Marcel Desmarais, elle laisse dans le deuil ses enfants: Louis (Lucie Fréchette), Micheline (Gérald Lafortune), Robert (Rachel Verdon) et leur père Gaston Favreau (Marie France); son petit-fils Antoine Desaulniers Favreau, ses frères et sœurs Eugène (Rita), Françoise (feu Maurice Lord) et Denis (Gisèle); ses neveux et nièces, ainsi que ses ami(e)s très cher(e)s. La famille accueillera parents et amis au

**Complexe funéraire Magnus Poirier inc.**  
10526, boul. St-Laurent, Montréal

Les funérailles auront lieu le vendredi 22 juin, à 14 h, en l'église St-Benoit, 500, Fleury Ouest. Heures de visites: jeudi le 21 juin à 14 h et vendredi le 22 juin à compter de 10 h. Au lieu de fleurs, des dons à Solidarité Sud, 63 rue Perras, Hull, Québec.

### SPRONKEN, Monique

1955-2001  
À Montréal, le 20 juin 2001, à l'âge de 45 ans, est décédée Mme Monique Spronken, membre de l'Ordre des infirmiers et infirmières du Québec, fille de feu M. Jean Spronken et de Mme Germaine Tremblay. Outre sa mère, elle laisse dans le deuil son conjoint M. Herman Ruest, ainsi que les deux filles de celui-ci, Emilie et Marie-Christine, son garçon Jocelyn, son frère Guy (François Calvairac), sa sœur Denise (Luc Bernier), sa nièce Mélanie et son neveu Vincent, ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s. La famille accueillera parents et ami(e)s au

**Complexe funéraire Magnus Poirier inc.**  
6825, Sherbrooke Est

Montréal  
Une réunion de prière aura lieu à la chapelle du complexe le dimanche 24 juin à 11 h. Heures de visite: samedi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Dimanche matin dès 9 h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.



**SYLVAIN, Soeur Rose**

Soeur Rose Sylvain des sœurs Missionnaires de Notre-Dame d'Afrique, née à Thetford Mines, est décédée à Sillery, le 17 juin 2001, à l'âge de 88 ans et 4 mois. Les funérailles auront lieu le 23 juin à 14 heures, en la chapelle de la Communauté, située au 2071, chemin Saint-Louis, Sillery. L'inhumation se fera au cimetière St-Michel de Sillery.

St Rose sera exposée au 2071 chemin St-Louis, Sillery le 22 juin dans l'après-midi. Le salon sera ouvert de 14 h 30 à 16 h 30 et de 19 h à 21 h. Le lendemain de 9 h à 11 h et de 13 h à l'heure des funérailles. Elle laisse dans le deuil, outre les membres de sa congrégation, ses deux sœurs: Monique, épouse de feu René Laplante Lucille qu'une belle-sœur, madame Lucille Faucher, épouse de feu Roland Sylvain et de nombreux neveux, nièces, cousins et cousines. La direction des funérailles a été confiée à la

**Coopérative funéraire du Plateau**  
693, Nérée-Tremblay

Ste-Foy, Qc, G1N 4R8  
Pour renseignements: Tél: (418) 688-2411  
Télécopieur: (418) 688-2414  
Courriel: cfp@videotron.net

### THÉROUX, Rolland

1922-2001  
Au C.H. Honoré Mercier, le 19 juin 2001, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Rolland Théroux, époux de Reine Bouchard, père de Vivianne et Marc (Dagmar Stroka). Il laisse également dans le deuil ses frères et sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. La famille accueillera parents et amis au

**Mausolée du Jardin de la Vallée du Richelieu**  
601, boul. Laurier, McMasterville

le vendredi matin 22 juin à compter de 10 h, suivi de la liturgie de la Parole qui aura lieu à 11 h. Direction funéraire:

**Maurice Demers inc.**  
Belœil



**VENDETTE, Gérald**  
1951-2001

À St-Léonard, accidentellement, le 17 juin 2001, à l'âge de 50 ans, est décédé M. Gérald Vendette, époux de Monique L'Abbé. Outre son épouse, il laisse ses enfants, Nathalie (Alain Burns), Pascal, ses petits-enfants, Jordan, Maude, ses frères, Denis, Réjean, Réal, Noël, ses sœurs, Monique, Simone, Francine, Desneiges, Diane, Sylvie, Nicole, Johanne, son père Léon, neveux et nièces. La famille accueillera parents et amis(es) à la

**Bibliothèque de St-Léonard**  
8420, Lacordaire

Les funérailles auront lieu le vendredi 22 juin à 11 heures en l'église St-Léonard, rue Jarry, et de là au Crématorium Magnus Poirier inc. Heures des visites: jeudi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, vendredi de 9 h à 10 h. Des dons à la Fondation des grands brûlés de l'Hôtel-Dieu de Montréal seraient appréciés.

**Direction: Magnus Poirier inc.**  
514-727-2847

### VERDON, Gilberte

1913-2001  
À Ville St-Laurent, le 19 juin 2001, à l'âge de 88 ans, est décédée Gilberte Verdon. Elle laisse dans le deuil sa nièce Nicole Racine (Paul Grisé), ses neveux, Louis-Gilles Racine et Pierre Racine ainsi que ses petits-neveux et petites-nièces, parents et amis. Exposée au:

**Complexe funéraire Régional Guay inc.**  
418, boul. Labelle (angle autoroute 640)

**Rosemère**

Les funérailles auront lieu le vendredi 22 juin à 10 heures en l'église Ste-Thérèse d'Avila, suivies de l'inhumation au cimetière de Ste-Thérèse. Heures des visites: jeudi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures, et vendredi dès 9 heures.

## IN MEMORIAM

**Mme Fernande G. Normandin**

En souvenir d'une amie très chère décédée le 21 juin 1991. Tu seras toujours dans nos pensées.

Danielle et Rachele

## PRIÈRES

### PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu assistez-moi dans mes besoins. O étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère. O Sainte Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande (formuler ici votre demande). Personne ne peut résister à votre puissance. O Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. D.A.

### PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu assistez-moi dans mes besoins. O étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère. O Sainte Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande (formuler ici votre demande). Personne ne peut résister à votre puissance. O Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. E.V.

### PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu assistez-moi dans mes besoins. O étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère. O Sainte Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande (formuler ici votre demande). Personne ne peut résister à votre puissance. O Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. J.P.F.



Sincères remerciements au Pape Jean XXIII pour faveur obtenue. P.C.

## REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Ste-Rita pour faveur obtenue. C.P.  
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. J.L.

**MOT MYSTÈRE**

MEDITERRANEE - Un mot de 7 lettres

G R E V E A M A R E E H C E P  
 A B A N N A I O L I N J E I S  
 E S O L E D I O E E I S A R E  
 T L A L O R S R I S S Z U T D  
 E B A R A S A L E A S O M S O  
 S I A C I R A N P P E U U I H  
 P Z S R S T O R I C M C O K R  
 A E O E I E L T A D K I K S I  
 G R X T G N E I T P Y G E E E  
 N T A E R R I B R I E L I R F  
 O E N E E T A C U E L A C L L  
 L E C U E I L V O E B N O E O  
 S I C I L E U O M I A T P K G  
 F O R A S E P U O P S P L I T  
 S S F F R E J U S A L E R N E

- |          |          |          |         |
|----------|----------|----------|---------|
| AIOLI    | ESPAGNOL | LEK      | RHODES  |
| ANCRE    | EUBEE    | LEUCATE  | RISSOLE |
| ANNABA   | FLOT     | LIRE     | SABLE   |
| ARABE    | FOS      | LITTORAL | SALERNE |
| BAIE     | FREJUS   | MAREE    | SICILE  |
| BARI     | GAETE    | MESSINE  | SKIKDA  |
| BIZERTE  | GENES    | NAXOS    | SOUK    |
| COS      | GOLFE    | NICOISE  | SOUSSE  |
| CRETE    | GREVE    | PARASOL  | SPLIT   |
| DELOS    | IMPERIA  | PASSE    | VAR     |
| DINAR    | IOS      | PECHE    | VUE     |
| EAU      | ISTRIE   | PESARO   |         |
| ECUEIL   | ITALIEN  | POUPE    |         |
| EGYPTIEN | IZMIR    | PTA      |         |
| ESCALE   | JUMELLES | RECIF    |         |

Solution du dernier problème : DODECAEDRE

21/06/2001

10645

**LA PHRASE SECRÈTE**

Thème: Citation de Queneau

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

E	O	F	T	I	T	N	P	H	S	A	P	I
L	A	N	O	R	A	C	E	A	R	T	M	X
R	A	U	O	R	S	N	R	E	S	O		O

Solution du dernier numéro : L'excès est la nourrice des médecins.

**MOTS CROISÉS**

www.hannequart.com

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

21 juin 2001

06129

**HORIZONTALEMENT**

- Mystérieux.
- Pédagogue - Étain.
- Traverse le lac Mobutu - Erreurs grossières.
- Prolongation - Produire des sons aigus.
- Petite voie urbaine - Perfore.
- Pronom indéfini - Largeur d'une étoffe - Argon.
- Distractions - Bouleversés.
- Prénom féminin - État des USA, dans les Rocheuses.
- Péroné - On y trouve très peu d'eau - Tissu léger et fin.
- Habitation - Qui se situe entre deux extrêmes.
- Syphilis - Porte en avant.
- Homosexuelle - Pas révélé.

- Projections volcaniques de petites dimensions - Trouble.
- Après la communion - Se bidonne.
- Offre - Hallucinogène - Unité monétaire du Japon.
- Fleur - Salut latin.
- Impératrice d'Orient - Effronté.
- Plante vénéneuse.
- Habitats - De la couleur beige du textile non blanchi - Facile à semer.
- S'introduit - Transpire - Que l'on doit.

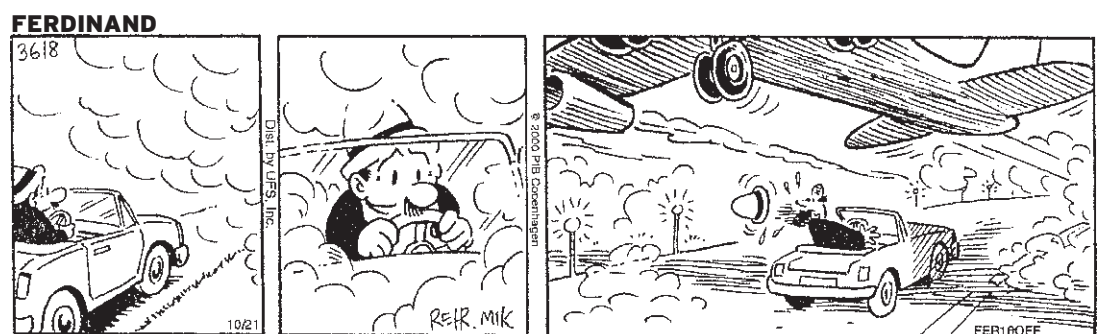
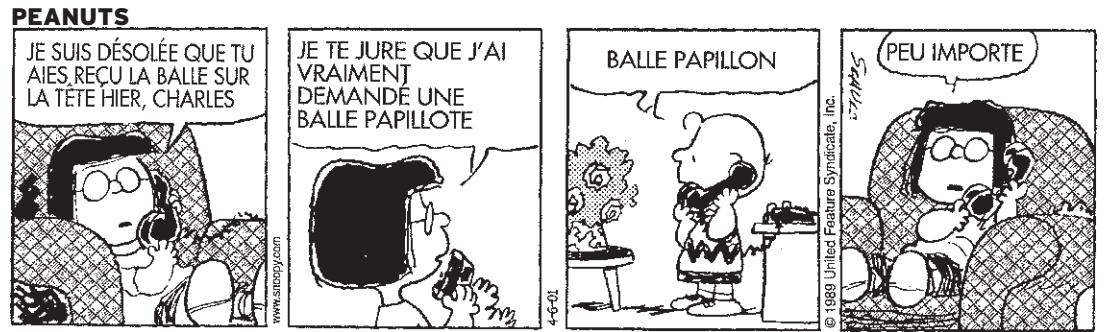
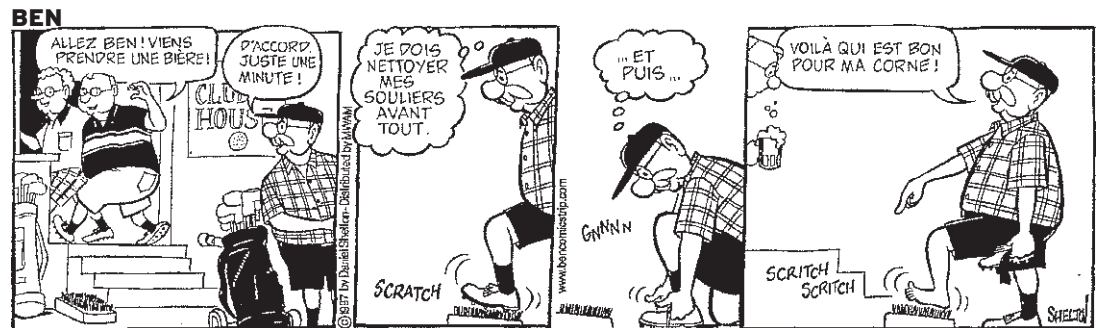
**SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

1	C	O	N	C	R	E	T	E	M	E	N	T
2	U	S	U	R	E	A	L	I	N	E	A	
3	T	E	M	O	I	G	N	E	A	R	S	
4	I	E	U	T	E	R	P	E	V	S		
5	C	A	R	P	E	E	H	N	E	E		
6	U	S	A	R	I	C	A	N	E	U	R	
7	L	I	D	E	M	N	O	U	S			
8	E	C	R	O	A	T	T	I	R	E	R	
9	R	E	M	I	G	E	R	O	S	E		
10	C	I	E	V	E	P	A	N	S			
11	A	M	E	N	S	A	L	U	E	N	T	
12	P	E	N	T	E	N	I	D	E			

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

**VERTICALEMENT**

- Jeune femme qui s'occupe sans cesse aux travaux ménagers.
- Terme de civilité - Désœuvrée.
- Sert à exprimer un vote - Sont parfois pipés.
- Actinium - Calibrer - Rubidium.



**LE ZOO DE BERLIN**

- 107 -

Elle s'enquit de l'endroit où se concoctaient les bellinis: «Marie-O, tu permets que je t'emprunte ton mari deux minutes, le temps qu'il m'offre le fameux cocktail de sa composition?» Glissant son bras sous celui de Patrick, elle l'entraîna en direction du bar et lui dit aussitôt: «Ce n'est pas la peine d'en parler devant Marie-Odile, car on n'y vient pas en couple généralement. C'est de caractère ludique, mais tout de même intello-professionnel, ou plutôt très professionnel mais jamais austère. Bref, j'ai pour toi un message de Max. Tu sais comment sont les choses: il a dû aller à Alger en catastrophe pour des rencontres avec des intellos et l'opposition, ou les intellos d'opposition, bref... et il y est toujours, ce qui explique son absence aujourd'hui. Mais il y a un message pour toi. Tu sais qu'il a commencé à organiser des dîners mensuels, avec des profs, des politiques, des gens de la sphère économique...»

En effet, les dîners qu'il organisait - depuis quatre ans - étaient des rendez-vous mondains plutôt courts.

«Oui, il paraît que ça marche très bien.

- Bon, ce n'est pas pour tenter de se faire pardonner son absence. Il serait vraiment content que tu viennes au prochain. Dans quinze jours. Tu recevras le carton - il l'a envoyé au bureau. Donc pas la peine d'en parler à Marie-O, de toute façon on discute quand même business. Marie-O, on fera des choses avec elle plus tard.»

À Noël, pensa Delarue. Elle sera invitée pour la fête du jour de Noël dans l'après-midi. La fête des enfants, si charmante, si dénuée de toute arrière-pensée, si fraîche.

«Il n'y a quand même pas que des hommes, à son dîner?» demanda Delarue avec la petite pointe de grossièreté qui faisait plaisir.

- Tu penses bien! rit Hortense-Marie en découvrant à la mode Sidonet deux belles rangées de dents d'où se détachaient les redoutables canines. Chez Max, on n'a pas at-



tendu Rocard pour pratiquer la parité hommes-femmes!»

La réunion étant informelle, François Macherey avait été chargé du laïus de circonstance. Le genre de tâche dont il s'acquittait admirablement, la main droite simplement glissée dans la poche de la veste de son élégant costume. Il avait la voix veloutée, passait en virtuose de la gravité respectueuse (sans obséquiosité) au trait d'humour à la fois familial et de bon ton. C'était un excellent conteur mondain et il pouvait, à propos de quiconque ou de presque rien, parler pendant une demi-heure sans notes.

«... Notre cher Doug MacPherson, était-il en train de raconter, n'a que du sang écossais dans les veines, à l'exclusion de tout autre mélange. Y compris, bien entendu, les purs malts dont il connaît par cœur les centaines de grandes marques, les distilleries les plus confidentielles, sans avoir jamais en aucune manière abusé de leur effet stupéfiant. À l'instar de tous les vrais connaisseurs, Doug crache son whisky par terre après l'avoir tasté dans les règles. Vous me direz que pour un Écossais, cela confine au gaspillage. C'est justement

le seul qu'on lui ait jamais vu pratiquer. Doug MacPherson, pur produit de son pays rude et parfois ingrat, mais noble! par ailleurs meilleur connaisseur de la France que beaucoup de Gaulois certifiés d'origine, a incarné à la WIBC l'indispensable rigueur, au cours d'années qui furent souvent difficiles, ou alors complètement folles. Français d'honneur et de cour, Doug était si j'ose dire l'Auvergnat de la maison, celui qui ne laisse rien passer, qui ne s'enflamme pas pour une folie passagère. Il fut - mais que personne n'y voie malice politique en cette année d'élection présidentielle - notre pommidolien de choc, de ceux qui restent debout la nuit lorsque la vache est malade...»

Il sentit une présence derrière lui:

«Alors, il fait ça quand même très bien, tu ne l'admires pas un peu, ton petit camarade?»

Il se retourna comme attiré par un aimant: Anaïs Macherey était derrière et finalement presque tout contre lui. Avec ce très beau nez tout droit qui lui donnait d'un certain profil la sévérité d'une statue grecque, d'autant plus troublante qu'elle contrastait avec la rondeur harmonieuse des formes. La force précise de la beauté pleine.

Il réussit à ne pas se démonter: «Je connais ça par cœur, alors ça ne m'impressionne plus. En revanche, comment fait-il pour avoir des costumes toujours aussi élégamment fatigués? Une classe pas possible. Est-ce qu'il a un valet de pied qui les use pour lui?»

**À SUIVRE**



**Boreál**  
 © 2000  
 Les Éditions du Boreál  
 www.editionsboreal.qc.ca